



MODALO®
GERMANY

MANUAL
MV4 WATCH WINDERS

DEUTSCH

DE

ENGLISH

EN

FRANÇAIS

FR

SVENSKA

SW

ESPAÑOL

ES

ITALIANO

IT

РУССКИЙ

РУС

MAGYAR

HUN

中文

中文

日本語

日本語

UHRENAUFBEWAHRUNG MIT STIL

Die MODALO GmbH mit Unternehmenssitz in Hamburg, gehört zu den führenden Herstellern für exklusive Uhrenbeweger, außergewöhnliche Uhrenboxen sowie erstklassige Uhrenetuis. Seit über einem Jahrzehnt stehen MODALO Produkte weltweit für höchste Verarbeitungsqualität und herausragendes Design. Unsere Qualitätsmarken MODALO, LUXTIME und LUXWINDER werden in hauseigener Manufaktur, unter Einhaltung höchster Qualitätsstandards, gefertigt.

Dieses innovative Produkt ist in der gewohnten hochwertigen und anspruchsvollen Tradition der MODALO GmbH entwickelt und gefertigt worden und erfüllt die hohen Anforderungen der Uhrenhersteller.

Der MODALO Uhrenbeweger ist speziell für die Aufbewahrung und den Funktionserhalt aller Armbanduhren mit automatischem Uhrwerk konzipiert. MODALO garantiert sehr leise Laufeigenschaften und einen schonenden Aufzug der Armbanduhr durch eine ruckfreie Übertragung der Bewegung an das Uhrwerk, für einen langen Funktionserhalt Ihrer Automatikuhr.

Die neuen MV4 Uhrenbeweger-Kollektionen vereinen Spitzentechnologien und große Designvielfalt mit erlesenen Farbkombinationen und bieten dabei höchsten Bedienkomfort. Durch den Einsatz exquisiter Materialien wird ein MODALO Uhrenbeweger in jeder Umgebung zum Blickfang und einem stilvollen Aufbewahrungsort für Ihre wertvollen Armbanduhren.

Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie unserem Unternehmen entgegenbringen. Wir wünschen mehr Zeitgenuss mit MODALO.

INHALTSANGABE

| | |
|---|-----|
| Allgemeine Hinweise | 1 |
| Benutzung und technische Merkmale | 2-3 |
| Automatische Intervallsteuerung | 3 |
| Drehregler | 3-4 |
| Touch-Display | 5-6 |
| Einsetzen der Armbanduhr (Abbildung I-IV) / Ladepanel | |
| Intervalltabelle | |

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Bedienungsanleitung umfasst Hinweise zu verschiedenen MV4 Uhrenbeweger Serien, bitte prüfen Sie, ob die jeweiligen Beschreibungen und Ausstattungen auf Ihr Produkt zutreffen.

Der Uhrenbeweger absolviert sein Programm in einem Zeitraum von 24 Stunden mit Ruhephasen, um am Folgetag das Programm fortzusetzen. Die entwickelten Programme sorgen für die Einhaltung der täglichen Intervalle. Durch Verwendung von innovativen Technologien werden individuelle Drehrichtungen und Drehzahlen (TPD) für einen optimalen Aufzugsrhythmus jedes Uhrenaufnahmемoduls gesondert ermöglicht.

Der Uhrenbeweger führt nach dem Aktivieren einen Kontrolllauf durch. Für eine optimale Präsentation der Uhren, bleiben diese während der Ruhephasen automatisch in 12-Uhr-Position stehen.

Batteriebetrieb (optional)

Öffnen Sie den Batteriedeckel an der Unterseite des Geräts und setzen neue hochwertige Alkaline Batterien unter Berücksichtigung der Polarität ein. Wir empfehlen immer alle vier Batterien des gleichen Typs auszutauschen. Zugelassene Batterien: Alkaline Batterien mit 1,5 Volt Baby (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (International) | 14A (ANSI)

Wichtig: Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



Batterien sowie elektronische Geräte und Geräteteile gehören nicht in den Abfall, sondern müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



BENUTZUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

Aufstellung des Uhrenbewegers

Stellen Sie Ihren Uhrenbeweger mit den Standfüßen nach unten, auf einem stabilen, ebenen Untergrund auf, sodass das Gerät beim Bedienen oder dem Einsetzen und Herausnehmen der Uhren nicht verrutscht oder kippt. Bitte meiden Sie Lager- oder Aufstellplätze mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder großen Temperaturschwankungen.

Einsetzen der Armbanduhr (siehe Sonderseite „Abbildung I-IV“)

1. Ziehen Sie den Uhreneinsatz vorsichtig an den seitlichen Griffen aus dem Uhrenbeweger raus.
2. Drücken Sie den Uhreneinsatz an den gepolsterten Seiten zusammen, setzen Sie die Armbanduhr mit geschlossenem Armband auf und lösen die Spannung, sodass die Armbanduhr fest auf dem Uhreneinsatz fixiert ist. Das Uhrenarmband sollte fest gesichert sein, damit es den Drehmechanismus nicht behindert.
3. Setzen Sie den Uhreneinsatz vorsichtig, in korrekter Position, wieder in den Uhrenbeweger ein, bis dieser einrastet.
4. Entfernen Sie bei Bedarf das Endstück des Uhreneinsatzes, um Uhren mit kurzem Armband anzubringen.

Optionale Ausstattungen

Status-LED, Innenbeleuchtung, Touch-Bedienung, Integriertes Sicherheitsschloss, Bluetooth-Kommunikation, Batteriebetrieb

Geräte mit Status-LED / Zustandsanzeige

Programmaktivierung: LED leuchtet 2 Minuten durchgehend.
Motorstörung/Blockierte Rotation: LED leuchtet 1 Mal pro Sekunde auf.
Störung der Stromspannung: LED leuchtet 2 Mal pro Sekunde auf.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte original MODALO Netzgerät. Nicht zugelassene Netzgeräte oder Kabel können zu Schäden am Gerät führen.



BENUTZUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

Schließen Sie den Uhrenbeweger mittels des mitgelieferten Netzgeräts an das Stromnetz an, oder legen Sie bei entsprechendem Modell die vorgesehenen Batterien ein (den Batterietyp entnehmen Sie auf Seite 2). Bestücken Sie eine oder mehrere Uhrenaufnahmen mit einer Uhr (siehe Sonderseite „Abbildung I-IV“).

AUTOMATISCHE INTERVALLSTEUERUNG

Der Uhrenbeweger ist für das Aufziehen aller gängigen Uhrwerke programmiert und startet bei Stromzufuhr automatisch das Standardprogramm: **900 TPD, automatischer Wechsel der Drehrichtung**. Dieses Standardprogramm entspricht der Position 5 der Intervalltabelle (siehe Sonderseite „Intervalltabelle“).

DREHREGLER

Durch die einfache Bedienung über klassische Drehregler, können die nachfolgend voreingestellten Programme, durch das Auswählen der Programm-Positionen, schnell aktiviert werden.

1. Bringen Sie zuerst in Erfahrung, wie viele Umdrehungen pro Tag (TPD) und welche Drehrichtung Ihre Uhren im Optimalfall benötigen. Sollten Sie dies nicht wissen, kontaktieren Sie den Uhrenhersteller oder wählen Sie das **Standardprogramm 900 TPD, automatischer Wechsel der Drehrichtung (Position 5)**.

2. Wählen Sie über den Drehregler das gewünschte Programm aus (**Position 2-5**) oder stoppen Sie das Programm, indem Sie die **Position 1** wählen. Bei Geräten für mehrere Uhren steht für jeden Motor ein Drehregler zur Verfügung.

PROGRAMMAUSWAHL

| | | |
|-----------|-------------|---|
| OFF ⏻ | Position 1: | Aus |
| 900 > | Position 2: | 900 TPD, im Uhrzeigersinn |
| 900 < | Position 3: | 900 TPD, gegen den Uhrzeigersinn |
| 1700 ↔ | Position 4: | 1700 TPD, autom. Wechsel der Drehrichtung |
| 900 ↔ | Position 5: | 900 TPD, autom. Wechsel der Drehrichtung |

TOUCH-DISPLAY

Die Bedienung Ihres MODALO Uhrenbewegers per Touch-Display ist intuitiv und logisch. Sobald das Gerät angeschlossen ist, aktivieren Sie das Touch-Display durch Berühren der Displayoberfläche, sobald das Display aufleuchtet, können Sie die gewünschten Einstellungen vornehmen.


1. Bringen Sie zuerst in Erfahrung, wie viele Umdrehungen pro Tag (TPD) und welche Drehrichtung Ihre Uhren im Optimalfall benötigen. Sollten Sie dies nicht wissen, kontaktieren Sie den Uhrenhersteller oder wählen Sie das **Standardprogramm 900 TPD, automatischer Wechsel der Drehrichtung**.

2. Schließen Sie den Uhrenbeweger mittels des mitgelieferten Netzgeräts an das Stromnetz an, oder legen Sie bei entsprechendem Modell die vorgesehenen Batterien ein (den Batterietyp entnehmen Sie auf Seite 2). Bestücken Sie eine oder mehrere Uhrenaufnahmen mit einer Uhr (siehe Sonderseite „Abbildung I-IV“).

3. Die Auswahl und Aktivierung der Module nehmen Sie mit der **LINE-Funktion** vor. Die Anzahl der Umdrehungen pro Tag legen Sie mit der **TPD-Funktion** fest. Die Drehrichtung wird mit der **DIRECTION-Funktion** festgelegt. Mit der **ON/OFF** wird das Programm aktiviert oder gestoppt. Mit der **SPEED-Funktion** aktivieren Sie den Schnellaufzug. Die **LED-Beleuchtung** wird über das **MODALO-Logo** gesteuert. Bei Inaktivität schaltet das Display nach einer kurzen Zeit automatisch ab, das eingestellte Programm ist im Hintergrund aktiv.



Für eine präzise Eingabe berühren Sie bitte mit dem Finger immer den beschrifteten Bereich des jeweiligen Touchfelds (siehe Abbildung).

Bei Erscheinen des Batteriesymbols  in der LCD-Anzeige müssen die Batterien zeitnah gewechselt werden.



PROGRAMMAUSWAHL



1. LINE

Benutzen Sie die **LINE-Funktion** um die gewünschten Module für mehrere Uhren auszuwählen. Die kleinen Ziffern zeigen an, welches Modul in Betrieb ist. Bei der Modulauswahl blinkt die Ziffer. Bei aktiviertem Modul leuchtet die Ziffer durchgehend (kein blinken bei Modellen mit großer, mittlerer **LINE**-Ziffer). Die Anzahl der verfügbaren Module ist abhängig vom Modell.



2. TPD - Umdrehungen am Tag

Benutzen Sie die **TPD-Funktion** um die gewünschte Umdrehungszahl am Tag zwischen 650 - 1000 Umdrehungen auszuwählen. Die Auswahl erfolgt in 50er Schritten.



3. DIRECTION

Benutzen Sie die **DIRECTION-Funktion** um zwischen den Umdrehungsprogrammen: **>** im Uhrzeigersinn, **<** gegen den Uhrzeigersinn, **↔** automatischer Wechsel der Drehrichtung zu wählen.



4. ON/OFF

Benutzen Sie **ON/OFF** um das Programm zu starten und wieder zu stoppen. Optional: Bei Modellen ohne **SPEED-Taste**, starten und stoppen Sie die Funktion Schnellaufzug in dem **ON/OFF** für 3 Sek. gehalten wird. Das Speed-Symbol leuchtet bei aktivem Programm auf.



5. SPEED (Schnellaufzug)

Benutzen Sie die **SPEED-Funktion** **▶▶** um den Schnellaufzug, in frei einstellbarer Drehrichtung, zu aktivieren (durchgehender Aufzug der Uhr) und wieder zu deaktivieren. Die Funktion wird nach Ablauf von einer Stunde automatisch gestoppt, das zuvor eingestellte Programm wird fortgesetzt.



6. LED-Beleuchtung

Berühren Sie das **MODALO Logo** um die **LED-Beleuchtung** zu aktivieren und wieder zu deaktivieren.

PRÄSENTATIONSMODUS

Halten Sie **LINE** für 3 Sekunden, um den Präsentationsmodus zu aktivieren. Es werden alle verfügbaren Module ausgewählt. Mit **ON/OFF** wird das Programm gestartet und wieder gestoppt. Der Präsentationsmodus läuft eine Stunde durchgehend mit den Einstellungen 900 TPD, automatischer Wechsel der Drehrichtung. Durch erneutes Halten der **LINE-Taste** für 3 Sekunden wird der Präsentationsmodus verlassen. Die zuvor eingestellten Programme werden fortgesetzt.

WATCH STORAGE WITH STYLE

The MODALO GmbH with headquarters in Hamburg, Germany, is one of the leading manufacturers of exclusive Watch Winders, exceptional Watch Boxes and first-class Watch Cases. MODALO products have been synonymous worldwide for the highest quality of workmanship and outstanding design for more than a decade. Our quality brands MODALO, LUXTIME and LUXWINDER are in-house manufactured in accordance with the highest quality standards.

This innovative product has always been developed and manufactured in the high-class and sophisticated tradition of MODALO and meets the high demands of watch manufacturers.

MODALO Watch Winders are specially designed for storage and functional integrity of all watches with automatic movement. For a long service life of your automatic watch, MODALO guarantees very quiet running characteristics and a gentle winding of the wristwatch through a smooth transmission of the motion to the watch movement.

The new MV4 Watch Winder collections combine technologies of cutting-edge and a large variety of designs with selected color combinations so they can offer you maximum ease of use. With using of exquisite materials, a MODALO Watch Winder will be an true highlight in any environment and a safe place to store your valuable automatic watches.

We are pleased that you have decided to purchase our product and would like to thank you for the confidence you have placed in our company. We wish for you more enjoyment of time with MODALO.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|-----|
| General information..... | 1 |
| Use and technical features | 2-3 |
| Automatic interval control | 3 |
| Rotary control | 3-4 |
| Touch display..... | 5-6 |
| Inserting the watch (Figure I-IV) / Charging panel | |
| Interval table | |

GENERAL INFORMATION

This manual contains information regarding various **MV4 Watch Winder series**, please check if the appropriate description or feature is for your product.

The Watch Winder will complete its program in a period of 24 hours with rest periods and continue the program on the following day. The developed programs ensure compliance with the daily intervals. By use of innovative technology, individual directions and revolutions per day (TPD) are separately possible for an optimum winding rhythm of each winding module.

The Watch Winder will perform a control run after activation. For optimum presentation of the watches, the watch holder remain automatically in the position of 12 o'clock during rest periods.

Battery operation (optional)

Please open the battery compartment on the bottom of the device and place new high quality alkaline batteries, taking care to maintain correct polarity. We recommend that you always replace all four batteries of the same type. Approved batteries: Alkaline batteries with 1.5 volts **Baby (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (International) | 14A (ANSI)**

Note: Never use rechargeable batteries.

Technical and optical modifications reserved.



Batteries as well as electronic devices and equipment cannot be put together with the waste, but must be disposed of in accordance with applicable local regulations.



USE AND TECHNICAL FEATURES

Positioning the Watch Winder

Place your Watch Winder with the feet down on a stable, flat surface, so that the device does not slip or tilt when operating or when inserting and removing the watches. Please avoid storage or installation sites with direct sunlight, high humidity or large temperature fluctuations.

Inserting the watch (see extra page "Figure I-IV")

1. Please carefully pull the watch holder out of the Watch Winder at the side handles.
2. Please squeeze the watch holder on the padded sides, place the watch with the strap closed and release the tension so that the watch is firmly fixed on the watch holder. The watch strap should be tightly secured to prevent it from interfering with the turning mechanism.
3. Carefully insert the watch holder in the correct position in the Watch Winder until it snaps into place.
4. If necessary, remove the end piece of the watch holder to attach watches with a short strap.

Optional features

Status LED, interior lighting, touch operation, Integrated security lock, Bluetooth interface, battery operation

Devices with Status LED / State Indicator

Program activation: LED is continuous on for 2 minutes.

Motor fault / locked rotation: LED lights up 1 time per second.

Power disturbance: LED lights up 2 times per second.

Please use only the supplied original MODALO AC adapter. Unauthorized power supply or cables may damage the device.



USE AND TECHNICAL FEATURES

Please connect the Watch Winder to the mains using the supplied AC adapter or, if the model is suitable, insert the intended batteries (see page 2 for the type of battery). Equip one or more winding modules with a watch (see extra page "Figure I-IV").

AUTOMATIC INTERVAL CONTROL

The Watch Winder is programmed to wind up all common watch movements and starts the standard program when power is supplied with **900 TPD, automatically changing the direction of rotation**. This corresponds to the settings of position 5 in the interval table (see below).






ROTARY CONTROL

By the simple operation via classic knobs, the following preset programs can be activated quickly by selecting the program positions.

1. Please first find out how many revolutions per day (TPD) and which direction of rotation your watches need. If you do not know this, contact the watch manufacturer or select the **standard program 900 TPD, automatic bidirectional rotation (position 5)**.

2. Please select the desired program with the rotary control (**position 2-5**) switch off the device by selecting the **1. position**. With devices for several watches, a knob is available for each motor. To prevent the engine from damaging, stop the program while changing the watch.

PROGRAM SELECTION

| | | |
|---|-------------|-----------------------------------|
|  | Position 1: | Off |
|  | Position 2: | 900 TPD, clockwise |
|  | Position 3: | 900 TPD, counterclockwise |
|  | Position 4: | 1700 TPD, automatic bidirectional |
|  | Position 5: | 900 TPD, automatic bidirectional |

TOUCH DISPLAY

The operation of your MODALO watch winder by touch display is intuitive and logical. Once the device is connected, activate the touch display by touching the display surface, as soon as the display lights up, you can make the desired settings.


1. First, find out how many TURNS PER DAY (TPD) and which direction of rotation your watches require. If you do not know, contact the watch manufacturer or choose the **standard program 900 TPD, automatic bidirectional rotation**.

2. Connect the watch winder to the power connection by using the supplied AC adapter or, if the model is suitable, insert the intended batteries (see page 2 for the type of battery). Equip one or more watch holders with a watch (see extra page "Figure I-IV").

3. Select and activate the modules with the **Line function**. The number of revolutions per day is set with the **TPD function**. The direction of rotation is adjusted by the **Direction function**. **ON/OFF** activates or stops the program. With **SPEED** you activate the **speed winding function**. The **LED lighting** is controlled by touching the **MODALO logo**. In case of inactivity the display switches off automatically after a short time, the set program is active in the background.



For a precise input please touch with the finger always the labelled area of the touch display (see picture).

When the battery symbol appears  appears, the batteries must be replaced in a timely manner.



PROGRAM SELECTION



1. LINE

Use the **LINE function** to select the desired modules for several watches. The small numbers indicate which module is in operation. When the module is selected, the number flashes. When the module is activated, the number lights continuously (no flashing on models with a large, central LINE number). The number of available modules depends on its model.






2. TPD - Turns Per Day

Use the TPD function to select the desired number of revolutions between 650 - 1000 revolutions per day. The selection is made in steps of 50.



3. DIRECTION

Use the **DIRECTION function** to toggle between the  clockwise,  counterclockwise, and  automatic bidirectional rotation.




4. ON/OFF

Use **ON/OFF** to start and stop the program. Optional: For models without a **SPEED** button, start and stop the **Speed Winding Function**, by holding **ON/OFF** for 3 seconds. The speed symbol lights up when the program is active.



5. SPEED (Speed Winding)

Use the **SPEED function**  to activate and deactivate **Speed Winding program** (continuous winding of the watch) in the selected direction of rotation. The function will be stopped automatically after one hour, the previously set program will be continued.



6. LED Illumination

Touch the **MODALO logo** to activate and deactivate the **LED Illumination**.

PRESENTATION MODE

Hold **LINE** for 3 seconds to activate the presentation mode. All available modules will be selected. With **ON/OFF** the program will be started and stopped. Presentation Mode will run continuously for one hour with the settings 900 TPD, automatic bidirectional rotation. Hold the **LINE** button again for 3 seconds to exit the presentation mode. The previously set programs will continue.

RANGEZ VOTRE MONTRE AVEC CLASSE

La société MODALO GmbH, dont le siège social se situe à Hambourg, en Allemagne, est l'un des plus grands fabricants de remontoirs, de boîtiers et d'écrins pour montres. Depuis plus d'une décennie, les produits MODALO sont réputés à travers le monde pour leur qualité d'artisanat et leur design exclusif. Nos marques de qualité, MODALO, LUXTIME ET LUXWINDER, sont produites en interne, conformément aux exigences les plus strictes.

Ces objets novateurs que sont les rangements pour montres ont toujours été conçus et fabriqués chez nous avec le plus grand soin et dans le respect de la tradition MODALO, selon les plus hautes normes.

Les remontoirs pour montres MODALO sont spécifiquement conçus pour permettre un rangement fonctionnel et facile, grâce à son mouvement automatique. Pour prolonger la durée de vie utile de votre montre automatique, MODALO garantit un fonctionnement silencieux et un remontage du bracelet en douceur, pour ne pas endommager le mécanisme de la montre.

La nouvelle gamme de remontoirs MV4 combine technologie de pointe et design moderne, grâce à un vaste panel de couleurs, et une grande simplicité d'utilisation. Fabriqués à partir de matériaux triés sur le volet, les remontoirs MODALO seront du plus bel effet chez vous, et vous permettront de ranger vos montres avec style et élégance.

Nous sommes fiers que vous avez choisi de faire confiance à nos produits et aimerions vous remercier pour la confiance que vous avez placée chez nous. Nous vous souhaitons de beaux moments avec les produits MODALO.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-----|
| Informations générales | 1 |
| Caractéristiques techniques et utilisation | 2-3 |
| Réglage automatique des Intervalles | 3 |
| Réglage rotatif | 3-4 |
| Écran tactile | 5-6 |
| Insertion de la montre (Illustration I-IV) / Panneau de charge | |
| Table d'Intervalles | |

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cette notice contient des informations à propos de la gamme de remontoirs MV4. Veuillez vous assurer que la description et les fonctionnalités correspondent bien au modèle que vous avez acheté.

Le remontoir pour montre complète son programme en 24 heures, avec des périodes de pause, et le reprend le jour suivant. Les programmes développés ont été conçus avec des intervalles journaliers. Au moyen d'une technologie novatrice, les directions et les révolutions individuelles par jour (TPD) sont rendues possibles de façon séparée, pour un rythme de remontage optimal de chaque module remontoir.

Le remontoir pour montres procède à une exécution du contrôle après l'activation. Pour une présentation optimale des montres, le support de montre reste automatiquement en position 12 heures pendant les périodes de pause.

Fonctionnement des piles (optionnel)

Veuillez ouvrir le compartiment à piles, situé à l'arrière de l'appareil, et installer des piles alcalines de qualité, en veillant à respecter la polarité. Nous vous conseillons de toujours remplacer les quatre piles par des piles du même type. Piles approuvées: Piles alcaline 1,5 volts

Baby (DIN) | LR14 (CEI) | C (E.U.) | AM2 (International) | 14A (ANSI)

Remarque: N'utilisez jamais de piles rechargeables.

Modifications techniques et optiques réservées.



Les piles, ainsi que les dispositifs et équipements électroniques, ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques; ils doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET UTILISATION

Positionnement du remontoir

Placez votre remontoir vers le bas, sur une surface stable et plate, de sorte que le dispositif ne puisse pas glisser ni s'incliner pendant son fonctionnement ou pendant l'insertion/le retrait de la montre. Veuillez éviter les lieux de rangement ou d'installation exposés à la lumière directe du soleil, à une forte humidité ou à de fortes variations de températures.

Insertion de la montre (voir page spéciale Illustration I-IV)

1. Tirez délicatement sur le support de montre afin de l'extraire du remontoir, en le saisissant au niveau des poignées.
2. Serrez le support de montre sur les côtés capitonnés, placez la montre bracelet fermé et relâchez la tension de sorte à ce que la montre tienne fixement sur le support. Le bracelet de montre doit être serré de façon sécurisée, afin qu'il ne puisse pas interférer avec le mécanisme tournant.
3. Insérez délicatement le support de montre en position correcte sur le remontoir, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Si nécessaire, retirez l'extrémité du support de montre afin de fixer la montre avec une petite sangle.

Fonctions optionnelles

Voyant à DEL d'état, éclairage intérieur, commande tactile, verrouillage de sécurité, interface Bluetooth, fonctionnement à piles

Dispositifs avec DEL d'état / Indicateur d'état

Activation du programme: Le voyant à DEL est allumé pendant 2 minutes consécutives.

Problème du moteur / Rotation bloquée: Le voyant à DEL s'allume toutes les secondes.

Problème d'alimentation: Le voyant à DEL s'allume toutes les 2 secondes.

Veuillez utiliser l'adaptateur CA MODALO d'origine, fourni avec le dispositif. Tout câble ou système d'alimentation non autorisé peut endommager l'appareil.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET UTILISATION

Veillez connecter le remontoir à la prise principale au moyen de l'adaptateur CA fourni, ou, si le modèle le permet, insérez un type de piles adapté (voir page 2 pour le type de piles). Équipez l'un des modules d'enroulement (ou plusieurs) d'une montre (voir page spéciale Illustration I-IV).

RÉGLAGE AUTOMATIQUE DES INTERVALLES

Le remontoir est programmé pour remonter tous les mouvements de montres classiques, et déclenche le programme standard lorsque l'alimentation électrique est fournie avec 900 TPD, en modifiant automatiquement le sens de rotation. Cela correspond aux réglage de la position 5 sur la table d'intervalles (voir tableau spécial d'intervalle de page).







RÉGLAGE ROTATIF

Par simple commande au moyen des boutons traditionnels, les programmes de pré-réglage suivant peuvent être activés rapidement, en sélectionnant les positions du programme.

1. Déterminez le nombre de tours (révolutions) par jour - TPD et le sens de rotation dont a besoin votre montre. Si vous ne le savez pas, contactez le fabricant de la montre ou sélectionnez le **programme standard (900 TPD)**, et le sens de rotation automatique bidirectionnel (position 5).

2. Veillez sélectionner le programme de votre choix au moyen de la commande rotative (**position 2-5**) et éteignez l'appareil en sélectionnant la **position 1**. Pour les remontoirs pouvant accueillir plusieurs montres, un sélecteur est disponible pour chaque moteur. Afin de ne pas endommager le moteur, arrêtez le programme lorsque vous remplacez la montre.

SÉLECTION DU PROGRAMME

| | | |
|--|-------------|--------------------------------------|
|  OFF  | Position 1: | Off (Arrêt) |
|  900 > | Position 2: | 900 TPD, dans le sens horaire |
|  900 < | Position 3: | 900 TPD, dans le sens antihoraire |
|  1700 ↕ | Position 4: | 1700 TPD, automatique bidirectionnel |
|  900 ↕ | Position 5: | 900 TPD, automatique bidirectionnel |

ÉCRAN TACTILE

L'utilisation de votre remontoir de montre MODALO à écran tactile est intuitive et logique. Dès que l'appareil est raccordé, activez l'écran tactile en touchant la surface de l'écran ; dès que l'écran s'allume, vous pouvez procéder aux réglages souhaités.

1. Renseignez-vous d'abord sur le nombre de tours par jour (TPD) et sur le sens de rotation dont vos montres ont besoin. Si vous n'êtes pas en possession de ces informations, contactez le fabricant de la montre ou choisissez le programme **standard 900 TPD, changement automatique du sens de rotation**.

2. Connectez le remontoir de montre au réseau électrique à l'aide du bloc d'alimentation fourni, ou insérez les batteries prévues sur les modèles correspondants (le type de batterie est indiqué à la page 2). Équipez un ou plusieurs supports avec une montre (voir page spéciale Illustration I-IV).

3. Pour procéder à la sélection et à l'activation du module, utilisez la « **Fonction LINE** ». La sélection du nombre de tours par jour s'effectue avec la « **Fonction TPD** ». Le sens de rotation est défini par la « **Fonction DIRECTION** ». Avec « **ON/OFF** », le programme est activé ou stoppé. Avec la « **Fonction SPEED** », vous activez le remontage rapide. L'éclairage LED se contrôle en effleurant le **logo MODALO**. En cas d'inactivité, l'écran s'éteint automatiquement après un court laps de temps, le programme configuré fonctionne alors en arrière-plan.



Pour une saisie précise, touchez toujours du doigt la zone indiquée du pavé tactile correspondant (voir représentation).

Lorsque le symbole de batterie  s'affiche sur l'écran LCD, cela signifie que les batteries devront être changées bientôt.



CHOIX DU PROGRAMME



1. LINE

Utilisez la « **Fonction LINE** » pour sélectionner les modules souhaités pour plusieurs montres. Les petits chiffres indiquent quel module est en fonctionnement. Lors de la sélection du module, le chiffre clignote. Lorsque le module est activé, le chiffre clignote en continu (pas de clignotement pour des modèles avec un grand chiffre central **LINE**). Le nombre de modules disponibles dépend du modèle.



2. TPD - Tours par jour

Utilisez la « **Fonction TPD** » pour sélectionner le nombre de tours souhaités par jour, entre 650 et 1000. La sélection se fait par incréments de 50.



3. DIRECTION

Utilisez la « **Fonction DIRECTION** » pour choisir entre les programmes de rotation : **>** dans le sens des aiguilles d'une montre, **<** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, **<>** changement automatique du sens de rotation.



4. ON/OFF

Utilisez « **ON/OFF** » pour lancer le programme et pour l'arrêter. En option : pour les modèles sans touche **SPEED**, démarrez et arrêtez la fonction remontage rapide en appuyant sur **ON/OFF** pendant 3 secondes. Le symbole Speed s'allume lorsque le programme est actif.



5. SPEED (Remontage rapide)

Utilisez la « **Fonction SPEED** » **>>** pour activer le remontage rapide pendant une heure (remontage non-stop de la montre). Avec « **ON/OFF** », la fonction est stoppée, le programme configuré se poursuit.



6. Éclairage LED

Effleurez le **logo MODALO** pour activer l'éclairage LED et pour le désactiver.

MODE PRESENTATION

Appuyez sur **LINE** pendant 3 secondes pour activer le mode présentation. Tous les modules disponibles seront sélectionnés. Avec **ON/OFF**, vous démarrez ou arrêtez le programme. Le mode présentation fonctionne pendant une heure en continu avec les réglages 900 TPD, changement automatique de sens de rotation. En appuyant de nouveau sur la touche **LINE** pendant 3 secondes, vous quittez le mode présentation. Les programmes précédemment sélectionnés se poursuivent.

KLOCKUPPDRAGARE MED ELEGANT DESIGN

MODALO GmbH med säte i Hamburg, Tyskland, är en av de ledande tillverkarna av exklusiva klockupdragare, klockboxar och förstklassiga klocklådor. MODALOs produkter har varit välkända globalt i över ett decennium för deras höga kvalitet på utförande och för deras fantastiska design.

Våra varumärken MODALO, LUXTIME och LUXWINDER tillverkas enligt högsta kvalitetskrav i vår egen fabrik. MODALO's klockupdragare är en innovativ produkt som alltid utvecklats och tillverkats för att möta striktaste krav från ägare till klockor med mekaniska urverk från de mest välkända och sofistikerade märkena.

MODALO klockupdragare är speciellt utformade för förvaring och kontinuerlig funktion av alla automatiska klockor. För att förlänga din automatiska klockas livslängd garanterar MODALO en skonsam och tystgående uppdragning av ditt armbandsur.

De nya klockupdragarna i modellserien MV4 (Modalo Version 4) kombinerar den senaste tekniken med en stor mängd valmöjlighet, med olika färgkombinationer och kapacitet, så att produkterna kan erbjuda dig en maximal användarvänlighet och passa dina önskemål. Med hjälp av de utsökta materialen, kommer din MODALO klockupdragare bli både ett blickfång i rummet samt en elegant förvaringsplats för dina värdefulla klockor.

Vi är glada att du valt vår produkt och vi skulle vilja tacka er för det förtroende som du har givit vårt företag. MODALO önskar dig maximal glädje av din tid.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

| | |
|---|-----|
| Allmänna information | 1 |
| Användning och tekniska egenskaper | 2-3 |
| Automatisk programmering av uppdragningar | 3 |
| Rörelses program | 3-4 |
| Pekskärm | 5-6 |
| Fäst klockan (bild I-IV) / Laddningspanel | |
| Intervalltabell | |

ALLMÄNNA INFORMATION

Denna handbok innehåller information angående de olika modellerna klockupdragare i serien MV4. Var vänlig att kontrollera så beskrivning och egenskaper är anpassade för din produkt.

Klockupdragarna kör sitt program med rotation och viloperioder i en cykel om 24 timmar, och fortsätter därefter programmet följande dag. De utvecklade programmen säkerställer en överensstämmelse med de dagliga uppdragningsintervallerna. Med hjälp av innovativ teknik möjliggörs individuell rotationsriktning och varvtal per dag (TPD) för att uppnå en optimal uppdragningsrytm i varje uppdragningsprogram.

Klockupdragaren kommer att utföra ett test efter den har aktiverats. För att få optimal presentation kommer klockhållaren att stanna i positionen klockan 12 under viloperioderna.

Batteridrift (tillval)

Öppna batterifacket på undersidan av uppdragaren och placera nya alkaliska batterier av hög kvalitet, med rätt polaritet. Vi rekommenderar att du alltid byter alla batterier till samma typ på en gång. Godkända batterier: alkaliska batterier med 1,5 volt

Baby (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (Internationell) | 14A (ANSI)

Obs: Använd aldrig uppladdningsbara batterier.

Teknisk och optisk modifiering är förbjuden.



Batterier, elektroniska apparater och utrustningar får inte kasseras som hushållsavfall, men måste kasseras enligt gällande lokala föreskrifter.



ANVÄNDNING OCH TEKNISKA EGENSKAPER

Placera din klockupdragare med fötterna ner på ett stabilt, plant underlag, så att enheten inte kan glida eller luta under drift, eller under insättning och borttagning av klockan. Förvara eller installera aldrig enheten på platser med direkt solljus, hög luftfuktighet eller med stora temperaturväxlingar.

Fäst klockan (se special sida bild I-IV)

1. Dra försiktigt ut hållaren ur klockupdragaren med hjälp av sidohandtagen.
2. Tryck ihop klockhållaren på de vadderade sidorna, placera klockan med remmen stängd, och släpp efter så att klockan sitter fast ordentligt på hållaren. Klockremmen bör fästas ordentligt för att förhindra att klockan stör den roterande mekanismen i uppdragaren.
3. Sätt försiktigt hållaren in i rätt position i uppdragaren tills den klickar på plats.
4. Om det behövs, ta bort ändstycket av klockhållaren, byt med en kort rem, och fästa klockan.

Valfria funktioner

Status-LED, Innerbelysning, touchknapp, inbyggt säkerhetslås, Bluetooth-gränssnitt, batteridrift.

Enhet med Status LED / status Indikator

Programaktivering: LED lyser fast i 2 minuter.

Motorfel / låst rotation: LED blinkar 1 gång per sekund.

Energistörning: LED blinkar 2 gånger per sekund.

Använd endast medföljande ursprungliga MODALO AC-adaptern. Öbehörig strömförsörjning eller kablar kan skada enheten.



ANVÄNDNING OCH TEKNISKA EGENSKAPER

Anslut klockuppsdragaren till elnätet med den medföljande nätadaptern, eller sätt i de batterier som behövs i batteridrivna modeller (batteritypen anges på sida 2). Placera en klocka i en eller flera av klockhållarna (se special sida bild I-IV).

AUTOMATISK PROGRAMMING AV UPPDRAGNINGAR

Klockuppsdragaren är programmerad att uppdra alla vanliga urverk, och starta det **standardprogrammet med 900 TPD när ström tillförs**. Programmet automatiskt ändrar rotationsriktningen. Detta motsvarar inställningarna i position 5 i tabellen på uppsdragningsintervall (se special sida Intervalltabell).

VRIDREGLAGE

Med hjälp av enkla funktioner via analoga knappar, kan följande förinställda program lätt aktiveras genom att välja den programposition som de motsvarar.

1. Börja med att ta reda på hur många rotationer per dag (TPD) och vilken rotationsriktning som är optimalt för dina klockor. Om du inte har dessa uppgifter, kontakta då klockans tillverkare eller välj **standardprogrammet 900 TPD, med automatiskt byte av rotationsriktningen**.

2. Välj önskat program med vridreglaget (position 2-5). Stäng av enheten genom att välja position 1. Om du har en uppsdragare med plats för flera klockor, finns det ett reglage för varje uppsdragningsmotor. För att förhindra att motorn skadas, stoppa programmet medan en klocka monteras i uppsdragaren.

PROGRAMVAL

| | | |
|-----------|-------------|-------------------------------------|
| OFF ⏻ | Position 1: | Av |
| 900 > | Position 2: | 900 TPD, medur riktning |
| 900 < | Position 3: | 900 TPD, modur riktning |
| 1700 ↔ | Position 4: | 1700 TPD, automatisk dubbelriktning |
| 900 ↔ | Position 5: | 900 TPD, automatisk dubbelriktning |

PEKDISPLAY

Din klockupdragare från MODALO är lätt att använda tack vare den logiskt strukturerade pekdisplayen. När klockupdragaren är ansluten aktiveras du pekdisplayen genom att röra vid den och när displayen tänds är det bara att göra de inställningar du vill ha.


1. Börja med att ta reda på hur många rotationer per dag (TPD) och vilken rotationsriktning som är optimalt för dina klockor. Om du inte har dessa uppgifter, kontakta då klockans tillverkare eller välj **standardprogrammet 900 TPD, med automatiskt byte av rotationsriktningen.**

2. Anslut klockupdragaren till elnätet med den medföljande nätadaptern, eller sätt i de batterier som behövs i batteridriva modeller (batteritypen anges på sida 2). Placera en klocka i en eller flera av klockhållarna (se special sida bild I-IV).

3. Modulerna väljs och aktiveras med funktionen "LINE". Antalet rotationer per dag ställs in med funktionen "TPD". Rotationsriktningen avgörs med hjälp av funktionen "DIRECTION". Programmet aktiveras eller stoppas med "ON/OFF". Med funktionen "SPEED" aktiveras snabbuppdragningen. **LED-belysningen** tänds och släcks när man rör vid **MODALO-loggan**. När displayen inte används släcks den automatiskt efter en liten stund, och det inställda programmet fortsätter att vara aktivt i bakgrunden.



För att göra exakta inställningar rör du alltid med fingret vid texten i respektive fält på pekdisplayen (se bilden).

Om batterisymbolen  visas på LCD-displayen, måste batterierna bytas inom kort. agar.



PROGRAMVAL



1. LINE

Använd funktionen "LINE" för att välja de önskade modulerna för flera klockor. De små siffrorna visar vilken modul som är i aktiv. När modulen väljs blinkar siffran. Vid aktiverad modul lyser siffran permanent (inget blinkande vid modeller med stor, centrerad LINE-siffran). Antalet tillgängliga moduler beror på modellen.



2. TPD (rotationer per dag)

Använd funktionen "TPD" för att ställa in det önskade antalet rotationer per dag mellan 650–1000 rotationer. Inställningen görs i steg om 50 rotationer.



3. DIRECTION

Använd funktionen "DIRECTION" för att välja mellan de olika rotationsprogrammen: > medurs, < moturs och <> automatiskt byte av rotationsriktningen.



4. ON/OFF

Använd funktionen "ON/OFF" för att starta och stoppa programmet. Alternativ: På modeller utan **SPEED-knapp**, startar och stannar du funktionen snabbuppdragning genom att hålla ON/OFF i 3 sekunder. Vid aktiverat program tänds speed-symbolen.



5. SPEED (snabbuppdragning)

Använd funktionen "SPEED" >> för att aktivera snabbuppdragningen i timme(klockan dras upphelatiden). Med "ON/OFF" stoppas funktionen och det inställda programmet fortsätter att gå.



6. LED-belysning

Rör vid **MODALO-loggan** för att aktivera och stänga av LED-belysningen.

PRESENTATIONSLÄGE

Håll LINE i 3 sekunder för att aktivera presentationsläget. Alla tillgängliga moduler väljs. Med ON/OFF startas programmet och stannas igen. Presentationsläget pågår genomgående i en timme med inställningarna 900 TPD, automatiskt byte av rotationsriktningen. Presentationsläget lämnas genom att man åter håller LINE-knappen i 3 sekunder. De program som ställs in tidigare fortsätts.

ALMACENE EL RELOJ CON ESTILO

La empresa MODALO GmbH con sede en Hamburgo, Alemania, es una de los principales fabricantes de Cargadores de Relojes, excepcionales Cajas de Reloj y Estuches de Reloj de primera categoría. Los productos MODALO han sido sinónimo en todo el mundo de la más alta calidad de mano de obra y diseño sobresaliente durante más de una década. Nuestras marcas de calidad MODALO, LUXTIME y LUXWINDER son fabricadas en nuestra propia fábrica de acuerdo con los más altos estándares de calidad.

Este innovador producto siempre ha sido desarrollado y fabricado en la sofisticada tradición de MODALO y cumple con las altas exigencias de los fabricantes de relojes.

Los Cargadores de Reloj MODALO están especialmente diseñados para el almacenamiento y la integridad funcional de todos los relojes con movimiento automático. Para una larga vida útil de su reloj automático, MODALO garantiza unas características de marcha muy silenciosas y una suavidad del reloj de pulsera a través de una transmisión suave del movimiento al movimiento del reloj.

Las nuevas colecciones de Cargadores de Reloj MV4 combinan tecnologías de vanguardia y una gran variedad de diseños con combinaciones seleccionadas de colores para que puedan ofrecerle la máxima facilidad de uso. Mediante el uso de materiales exquisitos, un Cargador de Reloj MODALO será un verdadero punto de atracción en cada habitación y un lugar de almacenamiento de clase para sus valiosos relojes.

Nos complace que haya decidido comprar nuestro producto y le agradecemos la confianza que depositó en nuestra empresa. Deseamos que disfrute más el tiempo con MODALO.

TABLA DE CONTENIDOS

| | |
|---|-----|
| Información general | 1 |
| Uso y características técnicas | 2-3 |
| Control automático de intervalos | 3 |
| Control giratorio..... | 3-4 |
| Pantalla táctil..... | 5-6 |
| Insertando el reloj (Figura I-IV)/ Panel de carga | |
| Tabla de intervalos | |

INFORMACIÓN GENERAL

Este manual contiene información sobre varias series de Cargadores de Reloj MV4, compruebe si la descripción o característica es la adecuada para su producto.

El Cargador de Reloj completará su programa en un período de 24 horas con períodos de descanso y continuará el programa el día siguiente. Los programas desarrollados garantizan el cumplimiento de los intervalos diarios. Mediante el uso de una tecnología innovadora, las direcciones individuales y las revoluciones por día (TPD, por sus siglas en inglés) son posibles por separado para un ritmo óptimo de carga de cada módulo.

El Cargador de Reloj realizará una ejecución de control después de la activación. Para una presentación óptima de los relojes, el soporte del reloj permanece automáticamente en la posición de las 12 en punto durante los períodos de descanso.

Funcionamiento de la batería (opcional)

Por favor abra el compartimiento de la batería en la parte inferior del dispositivo y coloque nuevas pilas alcalinas de alta calidad, teniendo cuidado de mantener la polaridad correcta. Le recomendamos que siempre reemplace las cuatro baterías del mismo tipo. Baterías aprobadas: Baterías alcalinas con 1,5 voltios **Bebé (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (International) | 14A (ANSI)**

Nota: Nunca use baterías recargables.

Modificaciones técnicas y ópticas reservadas.



Las baterías, así como los dispositivos y equipos electrónicos no se pueden juntar con los desechos, sino que deben desecharse de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.



USO Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Posicionando el Cargador de Reloj

Coloque su Cargador de Reloj con la base hacia abajo sobre una superficie estable y plana, de modo que el dispositivo no se deslice o incline cuando esté en funcionamiento o cuando inserte y retire los relojes. Por favor evite lugares de almacenamiento o instalación con luz solar directa, alta humedad o grandes fluctuaciones de temperatura.

Insertando el reloj (ver página especial Figura I-IV)

1. Por favor retire con cuidado el soporte del reloj del Cargador mediante las asas laterales.
2. Por favor apriete el soporte del reloj en los lados acolchados, coloque el reloj con la correa cerrada y suelte la tensión para que el reloj esté firmemente fijado en el soporte del reloj. La correa del reloj debe estar bien sujeta para evitar que interfiera con el mecanismo de giro.
3. Cuidadosamente inserte el soporte del reloj en la posición correcta en el Cargador hasta que encaje en su lugar.
4. Si es necesario, quite la pieza del extremo del soporte del reloj para colocar relojes con una correa corta.

Características opcionales

LED de estado, iluminación interior, operación táctil, bloqueo de seguridad integrado, interfaz Bluetooth, funcionamiento con batería

Dispositivos con LED de Estado / Indicador de Estado

Activación del programa: El LED se ilumina continuamente durante 2 minutos.
Falla del motor / rotación bloqueada: El LED se ilumina 1 vez por segundo.
Perturbación de potencia: El LED se ilumina 2 veces por segundo.

Por favor utilice únicamente el adaptador de CA MODALO original suministrado. El suministro de energía o los cables no autorizados pueden dañar el dispositivo.



USO Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Por favor conecte el Cargador de Reloj a la red con el adaptador de CA suministrado o, si el modelo es adecuado, inserte las baterías deseadas (consulte la página 2 para conocer el tipo de batería). Equipe uno o más módulos de carga con un reloj (ver página especial Figura I-IV).

CONTROL AUTOMÁTICO DE INTERVALOS

El Cargador de Reloj está programado para finalizar todos los movimientos comunes del reloj e inicia el **programa estándar cuando se suministra energía con 900 TPD, cambiando automáticamente la dirección de rotación**. Esto corresponde a la configuración de la posición 5 en la tabla de intervalos (ver página especial Tabla de intervalos).







CONTROL GIRATORIO

Con la simple operación a través de perillas clásicas, los siguientes programas predefinidos se pueden activar rápidamente seleccionando las posiciones del programa.

1. Por favor, primero averigüe cuántas revoluciones por día (TPD, por sus siglas en inglés) y qué dirección de rotación necesitan sus relojes. Si no sabe esto, comuníquese con el fabricante del reloj o seleccione el **programa estándar 900 TPD, rotación bidireccional automática (posición 5)**.

2. Seleccione el programa deseado con el control giratorio (**posición 2-5**) apague el dispositivo seleccionando la **posición 1**. Con dispositivos para varios relojes, hay una perilla disponible para cada motor. Para evitar que el motor se dañe, detenga el programa mientras cambia el reloj.

SELECCIÓN DE PROGRAMA

| | | |
|--|-------------|--|
|  OFF  | Position 1: | Apagado |
|  | Position 2: | 900 TPD, rotación en sentido de las agujas del reloj |
|  | Position 3: | 900 TPD, rotación en sentido contrario de las agujas del reloj |
|  | Position 4: | 1700 TPD, automático bidireccional |
|  | Position 5: | 900 TPD, automático bidireccional |

PANTALLA TÁCTIL

El manejo de su robot gira-reloj MODALO mediante pantalla táctil es intuitivo y lógico. Tan pronto como se haya conectado el equipo, active la pantalla táctil tocándola, cuando la pantalla brille podrá realizar los ajustes que desee.


1. En primer lugar, debe averiguar cuántas rotaciones por día (TPD, por su denominación en inglés) y qué dirección de giro necesitan sus relojes para funcionar óptimamente. Si no lo sabe, póngase en contacto con el fabricante de los relojes o seleccione el **programa estándar 900 TPD, cambio automático de la dirección de giro.**

2. Conecte el robot gira-reloj a la red eléctrica, usando la fuente de alimentación adjunta, o coloque las pilas en el modelo correspondiente (puede consultar el tipo de pila en la página 2). Equipe uno o varios compartimentos con relojes (ver página especial Figura I-IV).

3. La selección y la activación de los módulos se efectúan con la función «LINE». La cantidad de rotaciones por día se determina con la función «TDP». La dirección de giro se determina con la función «DIRECTION». Con «ON/OFF» se inicia o se para el programa. Con la función «SPEED» se activa la ejecución rápida. La **iluminación LED** se controla tocando el logotipo de MODALO. En caso de inactividad, la pantalla se apaga automáticamente tras un breve plazo, el programa configurado sigue activo en un segundo plano.



Para una indicación precisa, toque con los dedos siempre el área escrita de la pantalla táctil correspondiente (véase la figura).

Cuando aparezca el símbolo  de la pila en el indicador LCD tiene que cambiar las pilas tan pronto como sea posible.



SELECCIÓN DEL PROGRAMA



1. LINE

Use la función «LINE» para seleccionar los módulos deseados para varios relojes. Las cifras pequeñas indican qué módulo está en funcionamiento. Cuando se selecciona el módulo, la cifra parpadea. Cuando se activa el módulo, la cifra se ilumina continuamente (no parpadea en los modelos con una cifra **LINE** central grande). La cantidad de módulos disponibles depende del modelo.



2. TPD - rotaciones por día

Use la función «TPD» para seleccionar las rotaciones deseadas por día 650 - 1000 rotaciones. La selección se efectúa en intervalos de 50.



3. DIRECTION

Use la función «DIRECTION» para cambiar entre los programas de rotación: > en sentido horario, < en sentido antihorario, <> cambios automáticos de la dirección de giro.



4. ON/OFF

Use «ON/OFF» para iniciar y volver a parar el programa. Opcional: En los modelos sin un botón **SPEED**, inicie y detenga la función de ejecución rápida, manteniendo **ON/OFF** durante 3 segundos. El símbolo de Speed se ilumina cuando el programa está activo.



5. SPEED - ejecución rápida

Use la función **SPEED** * para activar la ejecución rápida en dirección de giro libremente ajustable (se le da cuerda al reloj de forma continua) y para volver a desactivarla. La función se detiene automáticamente tras una hora, el programa previamente establecido continúa.



6. Iluminación LED

Toque el **logotipo de MODALO** para activar la **iluminación LED** y tóquelo de nuevo para desactivarla.

MODO DE PRESENTACIÓN

Mantenga presionado **LINE** durante 3 segundos para activar el modo de presentación. Se seleccionan todos los módulos disponibles. Con **ON/OFF** el programa se inicia y se detiene de nuevo. El modo de presentación se ejecuta de forma continua durante una hora con los ajustes 900 TPD, cambio automático de la dirección de rotación. Si mantiene pulsado el **botón LINE** nuevamente durante 3 segundos, saldrá del modo de presentación. Los programas previamente establecidos continuarán.

CONSERVAZIONE DI OROLOGI CON STILE

La MODALO GmbH con sede centrale ad Amburgo, Germania, è una delle aziende produttrici leader degli esclusivi Caricaorologi, delle eccezionali Scatole per orologi e dei Case per Orologi di prima classe. I prodotti Modalo sono sinonimo in tutto il mondo di qualità massima di artigianato e design originale da più di un decennio. I nostri marchi di qualità, Modalo, Luxtime e Luxwinder sono fabbricati in sede e si confanno con gli standard della maggiore qualità.

Questo prodotto innovativo è da sempre stato sviluppato e prodotto nella tradizione sofisticata e di classe alta di MODALO, e soddisfa i gli elevati requisiti dei produttori di orologi.

I caricaorologi MODALO sono progettati appositamente per la conservazione e l'integrità funzionale di tutti gli orologi con movimento automatico. Per una lunga vita del vostro orologio automatico, MODALO garantisce delle silenziose caratteristiche di funzionamento e un delicato movimento dell'orologio da polso attraverso una trasmissione liscia del movimento dell'orologio.

Le nuove collezioni dei caricaorologi combinano tecnologie all'avanguardia e una grande varietà di modelli con combinazioni scelte di colori per offrirvi la massima facilità d'uso. Usando dei materiali raffinati, un caricaorologi MODALO sarà un vero catalizzatore d'attenzione in ogni stanza e un elegante pezzo da collezione nei vostri preziosi orologi.

Ci fa piacere che voi abbiate deciso di acquistare il nostro prodotto e vorremmo ringraziarvi per la fiducia che avete dato alla nostra azienda. Vi auguriamo un maggiore godimento del tempo con MODALO.

INDICE

| | |
|---|-----|
| Informazioni generali | 1 |
| Utilizzo e caratteristiche tecniche | 2-3 |
| Controllo intervallo automatico | 3 |
| Controllo di rotazione | 3-4 |
| Display touch | 5-6 |
| Inserimento dell'orologio (figure I-IV) / Pannello ricarica | |
| Tabella degli intervalli | |

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale contiene informazioni riguardanti varie serie di caricaorologi MV4, controllare che questa sia la descrizione appropriata per il proprio prodotto. -

Il caricaorologi completerà il suo programma in un periodo di 24 ore con i periodi di riposo e continuano il programma nel giorno successivo. I programmi sviluppati assicurano adattamento agli intervalli giornalieri. Usando la tecnologia innovativa, le direzioni individuali e il numero di giri al giorno (TPD) sono gestibili in maniera separata per un ottimo ritmo di avvolgimento di ogni modulo di avvolgimento.

Il caricaorologi eseguirà un'operazione di controllo dopo l'attivazione.

Per un'ottima presentazione degli orologi, i sostegni degli orologi rimangono automaticamente nella posizione di ore 12 durante i periodi di riposo.

Operazione con la batteria (opzionale)

Aprire lo scomparto della batteria sul fondo del dispositivo e posizionare nuove batterie alcaline di alta qualità, facendo attenzione a mantenere la polarità esatta. Raccomandiamo di sostituire tutte le quattro batterie con altre batterie dello stesso tipo. Batterie approvate: Batterie alcaline da 1,5v.

Baby (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (International) | 14A (ANSI)

Attenzione: Mai utilizzare batterie ricaricabili.

Modifiche tecniche e ottiche riservate.



Le batterie, così come i dispositivi elettronici, non possono essere smaltite insieme con i rifiuti, ma devono essere smaltite in accordo con i regolamenti locali applicabili.



UTILIZZO E CARATTERISTICHE TECNICHE

Posizionare il caricaorologi

Posizionare il caricaorologi con i piedi in basso su una superficie stabile e piana, in modo tale che il dispositivo non scivoli o vada in tilt a operazioni in corso o durante l'inserimento o la rimozione degli orologi. Evitare di utilizzare siti di conservazione e installazione con esposizione diretta alla luce del sole, elevata umidità o larghe fluttuazioni di temperatura.

Inserimento dell'orologio (vedi la pagina speciale figure I-IV)

1. Tirare con cura il supporto fuori dal caricaorologi con le maniglie laterali.
2. Spingere il supporto dell'orologio verso l'interno sui lati imbottiti, posizionare l'orologio con la cinghia chiusa e rilasciare la tensione in modo tale che l'orologio sarà fermamente fissato sul supporto. La cinghia dovrebbe essere attaccata in maniera ferma, per impedire che essa interferisca con il meccanismo di rotazione.
3. Inserire con cura il supporto nella posizione corretta nel caricaorologi; uno scatto segnalerà il suo corretto posizionamento.
4. Se necessario, rimuovere il pezzo finale del supporto per attaccare orologi con una cinghia corta.

Caratteristiche opzionali

LED di stato, illuminazione interna, operazioni touch, blocco di sicurezza integrato, interfaccia Bluetooth, operazioni sulla batteria.

Dispositivi con LED di stato/indicatore di stato

Attivazione del programma: il LED rimane acceso per 2 minuti consecutivi.
Guasto nel motore/ rotazione bloccata: Il LED si accende 1 volta al secondo.
Disturbo nell'energia: Il LED si accende 2 volte al secondo.

Utilizzare soltanto l'adattatore originale MODALO AC in dotazione.
Alimentatori o cavi non autorizzati potrebbero danneggiare il dispositivo.



UTILIZZO E CARATTERISTICHE TECNICHE

Connettere il caricaorologi alla rete elettrica tramite l'adattatore AC in dotazione oppure, se il modello lo permette, inserire le batterie appropriate (vedere la pagina 2 per la tipologia di batteria). Dotare uno o più moduli di avvolgimento con un orologio (vedi la pagina speciale figura I-IV).

CONTROLLO INTERVALLO AUTOMATICO

Il caricaorologi è programmato per caricare tutti i movimenti comuni degli orologi e inizia il **programma standard** quando l'alimentazione è dotata di 900 TPD, cambiando in maniera automatica la direzione di rotazione. Questo corrisponde alle impostazioni della posizione 5 nella tabella degli intervalli (vedi la pagina speciale Tabella degli intervalli).

CONTROLLO DI ROTAZIONE

Mediante la semplice operazione tramite le manopole classiche, i seguenti programmi preimpostati possono essere attivati velocemente selezionando le posizioni del programma.

1. Trovare prima di quanti giri al giorno (TPD) e di quale direzione di rotazione gli orologi hanno bisogno. Se questo è un dato sconosciuto, contattare il produttore di orologi o selezionare il **programma standard 900 TPD, rotazione automatica bidirezionale (posizione 5)**

2. Selezionare il programma desiderato con il controllo di rotazione (**posizione 2-5**) spegnere il dispositivo selezionando la **posizione 1**. Con dispositivi per diversi orologi, una manopola è disponibile per ogni motore. Per evitare che il motore si danneggi, fermare il programma quando si cambia l'orologio.

SELEZIONE PROGRAMMA

| | | |
|-----------|-------------|------------------------------------|
| OFF ⏻ | Position 1: | Off |
| 900 > | Position 2: | 900 TPD, senso orario |
| 900 < | Position 3: | 900 TPD, senso antiorario |
| 1700 ↔ | Position 4: | 1700 TPD, automatico bidirezionale |
| 900 ↔ | Position 5: | 900 TPD, automatico bidirezionale |

DISPLAY TOUCH

L'azionamento del vostro watch winder MODALO mediante display touch è intuitivo e logico. Non appena il dispositivo è collegato, è possibile attivare il display touch toccando la superficie del display e non appena si accende il display, è possibile effettuare le impostazioni desiderate.


1. In primo luogo, scoprite quante rotazioni al giorno (TPD) e quale senso di rotazione richiedono i vostri orologi nel migliore dei casi. Se non lo sapete, contattate il produttore dell'orologio o selezionate il **programma standard 900 TPD, cambio automatico del senso di rotazione**.

2. Collegare il watch winder alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore di rete in dotazione o, se il modello è adatto, inserire le batterie previste (per conoscere il tipo di batteria consultare pagina 2). Equipaggiate uno o più supporti portaorologi con un orologio (vedi la pagina speciale figura I-IV).

3. Selezionare e attivare i moduli con la „FUNZIONE Line“. Il numero di rotazioni al giorno è impostato con la „FUNZIONE TPD“. Il senso di rotazione è determinato dalla „FUNZIONE Direction“. Con „ON/OFF“ il programma viene attivato o arrestato. Con la „FUNZIONE Speed“ attivate la carica rapida. L'illuminazione a LED viene controllata toccando il **logo MODALO**. In caso di inattività, il display si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo, il programma impostato è attivo sullo sfondo.



Per un inserimento preciso, toccare sempre con il dito l'area munita di dicitura del rispettivo pannello touch (vedi figura).

Quando il simbolo della batteria  appare sul display LCD, le batterie devono essere sostituite tempestivamente.



SELEZIONE DEL PROGRAMMA



1. LINE

Utilizzare la „funzione LINE“ per selezionare i moduli desiderati per diversi orologi. I numeri piccoli indicano quale modulo è in funzione. Quando si seleziona il modulo, il numero lampeggia. Quando il modulo si attiva, il numero si illumina in modo permanente (non lampeggia nei modelli con un numero LINE centrale grande). Il numero dei moduli disponibili dipende dal modello.



2. TPD - rotazioni al giorno

Utilizzare la „funzione TPD“ per selezionare il numero di rotazioni al giorno desiderato tra 650 e 1000 rotazioni. La scelta avviene a step di 50.



3. DIRECTION

Utilizzare la „funzione DIRECTION“ per alternare tra i programmi di rotazione: > in senso orario, < in senso antiorario, <> per selezionare il cambio automatico del senso di rotazione.




4. ON/OFF

Utilizzare „ON/OFF“ per avviare e arrestare il programma. Opzionale: nei modelli senza pulsante SPEED, avviare e interrompere la funzione di carica rapida tenendo premuto ON/OFF per 3 secondi. Il simbolo Speed si illumina quando il programma è attivo.



5. SPEED (carica rapida)

Utilizzare la funzione SPEED  per attivare la carica rapida nel senso di rotazione liberamente regolabile (carica continua dell'orologio) e per disattivarla nuovamente. La funzione si ferma automaticamente dopo un'ora, il programma precedentemente impostato continua.



6. Illuminazione LED

Toccare il logo MODALO per attivare e disattivare l'illuminazione LED.

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE

Tenere premuto LINE per 3 secondi per attivare la modalità di presentazione. È possibile selezionare tutti i moduli disponibili. Con ON/OFF è possibile avviare e fermare il programma. La modalità di presentazione viene eseguita interrottamente per un'ora con le impostazioni 900 TPD, il cambio automatico del senso di rotazione. Premere nuovamente il pulsante LINE per 3 secondi per uscire dalla modalità di presentazione. I programmi precedentemente impostati continuano.

СТИЛЬНАЯ ШКАТУЛКА ДЛЯ ЧАСОВ

MODALO GmbH является одним из ведущих производителей эксклюзивных шкатулок с автоподзаводом часов, премиальных шкатулок для часов и первоклассные Футляры для часов. Штаб-квартира компании находится в Гамбурге, Германия. Уже более десяти лет компания известна своим высочайшим качеством изготовления и превосходным дизайном. Наши премиальные бренды MODALO, LUXTIME и LUXWINDER производятся на нашей собственной фабрике в соответствии с самыми высокими стандартами качества.

На протяжении этого времени инновационные продукты разрабатываются и производятся в соответствии с высокими традициями компании, которые отвечают высоким требованиям производителей часов.

Шкатулки MODALO с автоподзаводом предназначены для хранения и обеспечения функциональной целостности всех автоматических часов. Чтобы продлить срок службы автоматических часов, компания MODALO гарантирует мягкость работы и плавную передачу движения часовому механизму.

Новые коллекции шкатулок для автоподзавода часов MV4 сочетают в себе передовые технологии и разнообразные дизайны с различными комбинациями цветов, а также легкость в использовании. Используя изысканные материалы, шкатулки для автоподзавода часов MODALO станут настоящим украшением любой комнаты и стильным местом хранения Ваших ценных часов.

Мы рады, что Вы решили приобрести наш продукт и хотели бы поблагодарить Вас за доверие, оказанное нашей компанией. Желаем Вам приятных моментов использования MODALO.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-----|
| ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 1 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 2-3 |
| АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫДЕРЖИВАНИЕ ИНТЕРВАЛА..... | 3 |
| УПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЕМ | 3-4 |
| СЕНСОРНЫЙ ДИСПЛЕЙ..... | 5-6 |
| ВСТАВКА ЧАСОВ (РИС. 1-4) / ЗАРЯДКИ ПАНЕЛИ | |
| ТАБЛИЦА ИНТЕРВАЛОВ | |

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное руководство содержит информацию о различных сериях шкатулок с автоподзаводом часов MV4, убедитесь, что описание или функция подходят для Вашего продукта.

Шкатулка с автоподзаводом часов осуществляет свою программу в течение 24 часов с интервалами и продолжает программу на следующий день. Разработанная программа обеспечивает соблюдение ежедневных интервалов. С использованием инновационных технологий возможны индивидуальные направления и количество оборотов в день (TPD) для оптимального ритма каждого модуля. Шкатулка с автоподзаводом часов выполнит контрольный запуск после активации. Для оптимального положения часов держатель часов автоматически остается в положении на 12 часах во время перерывов.

Работа от батарейки (опция)

Откройте аккумуляторный отсек в нижней части устройства и поместите новые высококачественные щелочные батарейки, соблюдая полярность. Мы рекомендуем всегда заменять все четыре батарейки одного типа. Рекомендованные батарейки: щелочные батарейки с напряжением 1,5 В. Baby (Стандарт DIN) | LR14 (Стандарт IEC) | С (Стандарт US) | AM2 (Международные стандарты) | 14А (Стандарт ANSI)

Примечание: Не используйте перезаряжаемые батарейки. Сохраняем право на технические и оптические изменения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Позиционирование шкатулки с автоподзаводом часов

Поместите шкатулку с автоподзаводом часов вниз дном на устойчивой плоской поверхности, чтобы устройство не скользило и не наклонялось при работе или размещении и снятии часов. Пожалуйста, избегайте мест хранения или установки с прямым солнечным светом, высокой влажностью или большими колебаниями температуры.

Вставка часов (см специальную страницу рис. 1-4)

1. Пожалуйста, осторожно достаньте держатель часов за боковые грифы из шкатулки.
2. Пожалуйста, зажмите мягкие стороны держателя часов, поместите часы, застегните ремешок и освободите сжатие, чтобы часы были надежно закреплены на держателе часов. Ремешок для часов должен быть надежно закреплен так, чтобы он не мешал поворотному механизму.
3. Осторожно вставьте держатель часов в правильное положение в шкатулке для автоподзавода часов.
4. При необходимости снимите концевой элемент держателя часов, чтобы прикрепить часы с помощью короткого ремешка.

Дополнительные возможности

Светодиодный индикатор состояния, внутреннее освещение, сенсорный режим, встроенный замок безопасности, интерфейс Bluetooth, работа от батарейки.

Устройства со светодиодным индикатором/ индикатором состояния

Активация программы: светодиод непрерывно горит в течение 2 минут. Сбой двигателя / блокировка: светодиод мигает 1 раз в секунду. Нарушение питания: светодиод мигает 2 раза в секунду.



Батарейки, а также электронные устройства и оборудование не могут утилизироваться вместе с отходами, их необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными правилами.



Используйте только прилагаемый оригинальный адаптер переменного тока MODALO. Неавторизованный источник питания или кабель могут повредить устройство.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подключите шкатулку с автоподзаводом к сети с помощью прилагаемого адаптера или, если подходит данной модели, вставьте соответствующие батарейки (см. стр. 2 для типа аккумулятора). Оденьте один или несколько модулей для подзавода на часы (см специальную страницу рис. 1-4).

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫДЕРЖИВАНИЕ ИНТЕРВАЛА

Шкатулка с автоподзаводом запрограммирована на запуск стандартной программы подзавода часов с 900 оборотами в день (TPD) при подаче питания, автоматически меняя направление вращения. Это соответствует настройкам позиции 5 в таблице интервалов (см специальную страницу ТАБЛИЦА ИНТЕРВАЛОВ).

УПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЕМ

Путем простых операций с помощью классических ручек, можно быстро активировать следующие установленные программы, выбрав их позиции.

1. Прежде всего, узнайте, сколько оборотов в день (TPD) и какое направление вращения необходимы для Ваших часов. Если Вам не известна эта информация, обратитесь к производителю часов или выберите стандартную программу 900 TPD, автоматическое двунаправленное вращение (позиция 5).

2. Выберите нужную программу с помощью поворотного регулятора (**положения 2-5**), выключите устройство, выбрав **положение 1**. В устройстве для нескольких часов ручка доступна для каждого двигателя. Чтобы предотвратить повреждение двигателя, остановите программу при смене часов.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

| | | |
|---|-------------|---|
|  | Position 1: | выключено |
|  | Position 2: | 900 оборотов в день, по часовой стрелке |
|  | Position 3: | 900 оборотов в день, против часовой стрелки |
|  | Position 4: | 1700 оборотов в день, автоматическое двунаправленное вращение |
|  | Position 5: | 900 оборотов в день, автоматическое двунаправленное вращение |

СЕНСОРНЫЙ ДИСПЛЕЙ

Управление автоподзаводчиком MODALO с помощью сенсорного дисплея осуществляется по интуитивно понятной и логичной схеме. После подключения устройства можно активировать сенсорный дисплей, коснувшись его поверхности, и когда дисплей загорится, вы сможете выполнить необходимые настройки.


1. Сначала выясните, какое количество оборотов в день (TPD) и какое направление вращения оптимально подходят вашим часам. Если вы этого не знаете, обратитесь к производителю часов или выберите стандартную программу 900 об./день, автоматическое изменение направления вращения.

2. Подключите автоподзаводчик к электросети с помощью прилагаемого блока питания или (в соответствующих моделях) установте предусмотренные аккумуляторы (тип аккумуляторов указан на стр. 2). Установите часы в один или несколько держателей (см специальную страницу рис. 1-4).

3. Выбор и активация модулей осуществляются с помощью функции LINE («Ряд»). Количество оборотов в день устанавливается с помощью функции TPD («Об./день»). Направление вращения определяется функцией DIRECT-ON («Направление»). Активация и остановка программы осуществляется с помощью функции ON/OFF («Вкл./выкл.»). Для включения высокоскоростной подзаводки используется функция SPEED («Быстрая подзаводка»). Для управления СВЕТОДИОДНОЙ подсветкой нажмите на логотип MODALO. В случае неактивности дисплей автоматически отключается через короткое время, но установленная программа продолжает выполняться в фоновом режиме.



Для точного ввода всегда прикасайтесь пальцем к обозначенной области соответствующего сенсорного поля (см. рисунок).

Появление на ЖК-дисплее символа аккумулятора  указывает на необходимость замены аккумуляторов в ближайшее время.



ВЫБОР ПРОГРАММЫ



1. LINE («РЯД»)

Для выбора необходимых модулей для подзарядки нескольких часов используйте функцию LINE («РЯД»). Мелкие цифры указывают на то, какой модуль находится в эксплуатации. Во время выбора модуля цифра мигает. Если модуль активирован, цифра горит непрерывно (в моделях с крупной цифрой LINE («РЯД»), находящаяся в центре, мигание отсутствует). Число доступных модулей зависит от модели.



2. TPD («Об./день»)

Для выбора необходимого количества оборотов в день в диапазоне от 650 до 1000 оборотов используйте функцию TPD («Об./день»). Настройка осуществляется с шагом 50 единиц.



3. DIRECTION («НАПРАВЛЕНИЕ»)

Для переключения между программами вращения используйте функцию DIRECTION («НАПРАВЛЕНИЕ»). Доступны следующие программы: > по часовой стрелке, < против часовой стрелки; автоматическое изменение направления вращения <> раз.



4. ON/OFF («ВКЛ./ВЫКЛ.»)

Для запуска и остановки программы используйте функцию ON/OFF («ВКЛ./ВЫКЛ.»). Дополнительно: в моделях без кнопки SPEED («БЫСТРАЯ ПОДЗАВОДКА») запуск и остановка функции высокоскоростной подзаводки осуществляются нажатием и удержанием кнопки ON/OFF («ВКЛ./ВЫКЛ.») в течение 3 секунд. Если эта программа активна, горит символ Speed («Быстрая подзаводка»).



5. SPEED (БЫСТРАЯ «ПОДЗАВОДКА»)

Для включения и повторного выключения режима быстрой подзаводки часов со свободно настраиваемым направлением вращения (непрерывная подзаводка часов) используйте функцию SPEED («БЫСТРАЯ ПОДЗАВОДКА»). Через час функция автоматически выключается и продолжается выполнение установленной ранее программы.



6. Светодиодная подсветка

Для включения или выключения светодиодной подсветки нажмите на логотип MODALO.

РЕЖИМ ПРЕЗЕНТАЦИИ

Для включения режима презентации нажмите кнопку LINE («РЯД») и удерживайте ее в течение 3 секунд. Осуществляется выбор всех доступных модулей. Программа включается и выключается нажатием кнопки ON/OFF («ВКЛ./ВЫКЛ.»). В режиме презентации устанавливается автоматическая смена направления вращения и работа при 900 об/сут; режим непрерывно активен в течение одного часа. Для выхода из режима презентации повторно нажмите кнопку LINE («РЯД») и удерживайте ее в течение 3 секунд. После этого будет продолжено выполнение установленной ранее программы.

ÓRATÁROLÁS STÍLUSOSAN

A Németországban, Hamburgban székelő MODALO GmbH a világ egyik vezető gyártója az exkluzív óraforgatóknak, kivételes óradobozoknak, és első osztályú órátárolóknak. A MODALO termékeket világszerte a legmagasabb szintű kivitelezés és kiváló design jellemzi már több mint egy évtizede. A MODALO termékek, és saját márkái, mint a LUXTIME és a LUXWINDER házon belül, a legmagasabb minőségi elvárásoknak megfelelően készülnek.

Ezt az innovatív terméket a MODALO színvonalas és kifinomult hagyományait szem előtt tartva fejlesztik és gyártják és minden szempontból megfelel az óragyártók által támasztott magas követelményeknek.

A MODALO óraforgatókat speciálisan az automata szerkezetű karórák funkcionális tárolására tervezték. Órájának hosszú élettartamához hozzájárul a MODALO, garantálva a csendes működést és a gyengéd felhúzást miközben a készülék zökkenőmentesen átadja a mozgási energiát az óraszerkezetnek.

Az új MV4 óraforgató kollekción az élvonalbeli technológiát és a választékos design-t kombinálva nyújtja önnek a maximálisan egyszerű és könnyed használatot. A kiváló anyagok használatával MODALO MV4 óraforgatója kiemelkedik környezetéből és biztonságos helyet nyújt automata óráinak.

Örülünk, hogy úgy döntött megvásárolja termékünket és ezúton szeretnénk megköszönni a bizalmát, amit cégünkbe fektetett. Rengeteg örömteli percet kívánunk a MODALOVAL.

TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|---|-----|
| Általános információk | 1 |
| Használat és technikai jellemzők | 2-3 |
| Automatikus időzítés | 3 |
| A forgatás kezelése | 3-4 |
| Az érintőképernyő | 5-6 |
| Az óra elhelyezése (HIV ábra) / Töltő panel | |

Időzítés táblázat

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ez a kezelési útmutató különböző MV4 óraforgató szériákra vonatkozik. Kérjük ellenőrizze, hogy az Ön készülékét érinti-e az adott leírás vagy jellemző!

Az óraforgató egy 24 órás időszámban pihentetéssel együtt futja le az adott programját és a következő napon újakezdi azt. A kifejlesztett üzemmódok biztosítják a napi intervallumok megtartását. Egy innovatív technológiát használva az irányok és a napi fordulat (TPD) külön programozhatóak minden forgatómodulon. Bekapcsolás után az óraforgató ellenőrzi a vezérlést. A karórák ideális látványát szem előtt tartva az óratartókban az órák függőleges állásban maradnak a pihentető fázisok alatt.

Működtetés elemről

Kérjük nyissa fel a termék alján található elemtartót! Csak új és magas minőségű alkáli (LR) elemeket használjon! Behelyezésükkor figyeljen a helyes polaritásra! Javasoljuk, hogy csak négy azonos típusú és korú elemet használjon!

Soha ne használja egyszerre két áramforrásról (AV adapter és elem) a készüléket!

Elfogadott alkáli 1.5V elemtípusok (kódok):

Baby (DIN) | LR14 (IEC) | C (US) | AM2 (International) | 14A (ANSI)

Megjegyzés: Soha ne használjon újratölthető elemeket.

A műszaki és optikai módosítások jogát fenntartjuk!



Az elemek és más egyéb elektromos készülékek nem kezelhetők egy helyen a háztartási szeméttel és a helyi szabályozásoknak megfelelően kell eljárni ártalmatlanításukkor.



HASZNÁLAT ÉS TECHNIKAI JELLEMZŐK

Az óraforgató elhelyezése

Helyezze az óraforgatóját lábaival lefelé egy stabil és sík felületre úgy, hogy a készülék ne tudjon csúszkálni vagy elmozdulni működés vagy az órák cseréltetése közben. Gyermekektől tartsa távol a készüléket! Ne tegye a közvetlen napsütésre, poros, illetve forró tárgyak közelébe és kerülje a magas páratartalmú vagy nagy hőingadozással bíró helyeket! Zajt okozhat a szerkezet, ha nem vízszintes felületen helyezi el. Tisztításához elég egy puha törlőkendővel letörölni, tartózkodjunk a vegyszerek használatától! Ne próbálja szétszedni, javítani, hiba esetén juttassa vissza a szerkezetet a kereskedőhöz, forgalmazóhoz! A készüléket ne helyezze hálólhelye közelébe, mert egyeseknek még a forgatómotor enyhe zaja is zavaró lehet!

Az óra rögzítése (ld. I-IV ábra)

1. Kérjük óvatosan húzza ki az óratartót az óraforgató kehelyből az oldalsó fogantyúk segítségével!
2. Ha szükséges távolítsa el az óratartó párnán lévő végrészt a rövidebb óraszíjak/csatok esetén!
3. Kérjük nyomja össze finoman az óratartót a párnázott oldalainál és húzza rá karóráját bezárt óraszíjjal! Az óraszíj meg kell, hogy feszüljön a párnán egy biztonságos pozícióban, úgy, hogy ne zavarja a készüléket majd működés közben.
4. Óvatosan helyezze vissza kattanásig az óratartó párnát az órával együtt a megfelelő kehelybe!

5. Opcionális funkciók

Státusz LED, belső világítás, érintőképernyő, beépített biztonsági zár, bluetooth csatolófelület, elemről való működés

Készülékek státusz LED / Állapot visszajelzővel:

Program aktiválás: LED 2 percig világít.

Motor hiba/megszorult forgórész: LED másodpercenként egyszer világít. Áramellátás hiba: LED másodpercenként kétszer villan.

Kérjük csak eredet MODALO AC adaptert használjon! Ismeretlen áramforrás kárt tehet az eszközben.



HASZNÁLAT ÉS TECHNIKAI JELLEMZŐK

Csatlakoztassa a választott áramforrást a készülékhez és helyezze a karórát/órákat a helyükre. (ld. I-IV. Ábra)

AUTOMATIKUS IDŐZÍTÉS

Az óraforgató gyári programja szerint minden általánosan elterjedt automata óraszerkezetet felhúz és elindítja az alap üzemmódot amint áramot kap. Ez napi 900 fordulattal, váltakozó irányú mozgatót jelent. Ez megegyezik az 5-ös pozícióval (ld. lejjebb)

A FORGATÁS KEZELÉSE

A működtetés nagyon egyszerű a klasszikus elforgatható gombokkal. Gyorsan választhat a funkciók között.

1. Célszerű meggyőződni karójának helyes beállításáról mind forgásirány mind a napi fordulatszám (TPD) szempontjából. Ez ügyben kérdezze óramárkájának hivatalos márkaszervizét vagy órájának forgalmazóját! Amennyiben erről nincs információja válassza az alap programot, ami kétirányú 900-as napi fordulatot jelent (5-ös pozíció)

2. Válassza ki a kívánt üzemmódot a tekerhető vezérlőgombbal (2-5-ös pozíció!) Egynél nagyobb kapacitású modellek esetén minden motorhoz (forgatókehelyhez) külön vezérlőgomb tartozik. A forgatómotor károsodását megelőzendő az óra cseréjekor minden esetben kapcsolja ki az adott motort! (1-es pozíció!)

PROGRAMVÁLASZTÁS

| | | |
|---|------------|----------------------------------|
|  | 1. pozíció | Kikapcsol |
|  | 2. pozíció | 900 TPD csak jobbra |
|  | 3. pozíció | 900 TPD csak balra |
|  | 4. pozíció | 1700 TPD váltakozva két irányban |
|  | 5. pozíció | 900 TPD váltakozva két irányban |

ÉRINTŐKÉPERNYŐ

Az érintőképernyő segítségével a MODALO óraforgatójának működtetése egyszerű és logikus. Amint a készüléket üzembe helyezte, aktiválhatja a képernyőt a felület megérintésével. Ezután felvillan a kijelző és elvégezheti a kívánt beállításokat.


1. Először célszerű meggyőződni karórájához illeszkedő helyes beállításról mind forgásirány, mind a napi fordulatszám (TPD) szempontjából. Ez ügyben kérdezze óramárkájának hivatalos márkaszervizét vagy órájának forgalmazóját! Amennyiben erről nincs információja válassza az alap programot, ami kétirányú 900-as napi fordulatot jelent.

2. Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a hálózathoz, majd a készülékhez vagy amennyiben a készüléke működtethető elemről, helyezze be az elemeket a készülékbe. Helyezze be a karórait a kívánt helyre! Soha nem működtesse a gépet egyszerre két áramforrásról!

3. Válassza ki és aktiválja a kívánt modult a **LINE** funkció használatával. A napi fordulatot a **TPD** funkcióval állíthatja. A forgatás irányát értelemszerűen az irány funkció (DIR) vezérli. Az **ON/OFF** kapcsoló ki-be kapcsolja az adott programot. A **LED** világítás a **MODALO logo** érintésével lép működésbe. Inaktivitás esetén a kijelző fény magától kialszik, de a beállított program aktív marad a háttérben.



A precíz vezérléshez kérjük a feliratozott részt érintse meg (ld. kép)

Amennyiben az elem szimbólumot látja  az elemeket rövid időn belül cserélni kell.



PROGRAMVÁLASZTÁS



1. LINE

Használja a **LINE** funkciót a kívánt modul kiválasztásához. A kis számok jelzik, hogy melyik modul van üzemben. Amikor egy modul kiválasztásra kerül, a vonatkozó szám villogni kezd. Amennyiben egy modult aktivál a szám folyamatosan világít majd. (Ez a világítás nem történik meg a nagy, központi **LINE** (feliratos modelleken). Az elérhető modulok száma az adott készüléktől függ.



2. TPD - Napi fordulatszám választása

A **TPD** (turns per day) gomb megérintésével válthat a napi fordulatszámok között tetszőlegesen 650 és 1000 között. 50-es léptékben lehet választani.



3. IRÁNYOK megválasztás

A „**DIR**” gomb jelzi a forgásirányt melynek megérintésével válthat: a **>** jobb a **<** bal és a **<>** váltakozó irányok között.



4. ON/OFF

A készüléket értelemszerűen az „**ON/OFF**” gombbal kapcsolhatja ki és be. Opcionális lehetőség: A **SPEED** gomb nélküli készülékeken a „gyors funkciót” (**speed winding**) az **ON/OFF** gomb három másodpercig tartó nyomvatartásával aktiválhatja. A „speed” szimbólum világítani fog, ha a program aktív.



5. SPEED (gyors felhúzás)

Használja a **SPEED** funkciót **▶▶**, ha lejárt óráját szeretné felhúzni. Ilyenkor egy órán keresztül a készülék folyamatosan forgatja az óráját. A gyors felhúzás üzemmód egy óra után automatikusan leáll és folytatja a korábban beállított programját.



6. LED világítás

Érintse meg a **MODALO logót** a **LED megvilágítás** ki és bekapcsolásához.

PREZENTÁCIÓS ÜZEMMÓD

Tartsa nyoma a **LINE** gombot 3 másodpercig, ahhoz, hogy aktiválja ezt az üzemmódot! Ekkor minden elérhető modul aktívvá válik és azok egy órán keresztül, napi 900-as fordulattal, váltakozó irányokban üzemelnek. Az **ON/OFF** gombbal a program elindul ill. leáll. A prezentációs üzemmód leállításához ismét tartsa lenyomva a **LINE** gombot 3 másodpercig! Egy óra elmúltával, vagyis a prezentációs üzemmód végén automatikusan a korábban beállított programok fognak folytatódni.

有格调的手表盒

MODALO GmbH 是高级腕表自动上链盒、出色手表盒及一流手表收纳盒的全球领先制造商之一，总部设在德国汉堡。十多年来，MODALO 公司的产品凭借其高质量的工艺和出色的设计而闻名于世。我们的优质品牌 MODALO、LUXTIME 和 LUXWINDER 均按最高质量标准在我们的工厂生产。

MODALO公司自创立之初一直秉承高雅精致的产品风格，其产品按照公司传统的理念开发和生产的同时持续创新，符合手表制造商的苛刻要求。

MODALO 机械腕表自动上链盒是专为所有机械手表的存储和功能完整性而设计的。为了延长机械手表的使用寿命，MODALO 公司保证其运行非常安静并且可通过将动作平稳地传递到手表机芯对手表柔和上链。

MV4腕表自动上链盒新产品系列结合了最先进的技术和多样化的设计，其提供了丰富精美的颜色组合，并使您的操作更加方便易用MODALO手表自动上链盒使用精美的材料制作，其不仅为您的名贵腕表提供格调优雅的储藏空间，更在您的任何居所中都格外引人注目。

我们很高兴您决定购买我们的产品，并感谢您对我们公司的信任。祝您使用 MODALO 后享受更美好的时光。

目录

| | |
|-------------------|-----|
| 一般信息..... | 1 |
| 使用和技术特点..... | 2-3 |
| 自动间隔控制..... | 3 |
| 旋转控制..... | 3-4 |
| 触控显示器..... | 5-6 |
| 固定手表（见图一至图四）/ 充电板 | |
| 间隔表 | |

一般信息

本手册包含有关各种MV4手表自动上链盒系列的信息，请检查相关描述或特点是否适合您的产品。

手表自动上链盒将在24小时内完成其程序，并在第二天继续执行该程序。开发的程序确保符合每日间隔要求。通过利用创新技术，为每个上链模块的最佳上链旋律选择不同的方向和每天圈数（TPD）。

手表自动上链盒将会在启动后执行控制行程。

为了使手表处于最佳状态，在静止不动时，手表架自动保持在12点钟的位置。

电池操作（可选）

请打开装置底部的电池隔间，放入全新的高质量碱性电池，注意保证极性正确。建议您在任何时候更换相同类型的所有四块电池。批准可使用的电池：1.5伏碱性电池。

Baby（DIN标准） | LR14（IEC标准） | C（US标准） | AM2（国际标准） | 14A（ANSI标准）

注意：禁止使用可充电电池。

保留技术和外观变更权利。

使用和技术特点

定位手表自动上链盒

将手表自动上链盒放在平稳、平坦的表面上，底部朝下，防止操作装置或者取放手表时，装置滑动或倾斜。避免在阳光直射、湿度大或温度波动较大的地方存储或安装手表。固定手表（见特殊页面图I-IV）

- 1、请小心捏住手表架两侧把手，将其从自动上链盒中拉出。
- 2、手表架有弹簧装置。请将手表架上下挤压，放入手表，合上表带并释放张力，使手表牢固地固定在手表架上。表带应紧紧地固定，以免干扰转动机构。
- 3、小心地将手表架插入手表自动上链盒内的正确位置，直到它卡入到位为止。
- 4、如有需要，取下手表架的尾端件，以固定短表带腕表。

可选功能

LED状态灯、内部照明、触摸操作、综合安全锁、蓝牙接口、电池操作。

带LED状态灯/状态指示器的装置

程序激活：LED灯持续亮2分钟。

电机故障/锁定旋转：LED灯每秒钟亮1次。

电源干扰：LED灯每秒亮2次。



电池以及电子装置和设备不能与废物放在一起，而必须按照适用的当地规章制度处置。



请使用原厂提供的MODALO适配器。未经授权的电源或电线可能损坏装置。



使用和技术特点

请使用提供的交流适配器将手表自动上链盒连接到电源上，或者，如果型号合适，请插入预定电池（电池类型详见第2页）。一块手表安装一个或多个上链模块（见图一至图四）。

自动间隔控制

手表自动上链盒为所有自动机械表机芯提供编程，通过电源连接启动时标准程序为：900 TPD，旋转方向自动交替。请对应间隔表中位置5的设置（请参阅特殊页间隔表）。

旋转控制

可使用经典旋钮进行简单操作，可通过选择程序位置快速激活以下预置程序。

1、请先确定您的手表每天旋转多少圈（TPD）和需要哪个旋转方向。如果您不知道这一点，请联系手表制造商或选择标准程序900 TPD，自动双向旋转（位置5）。

2、请通过旋钮选择手表的所需程序（位置2-5），选择位置1关闭该装置。对于用于多个手表的装置，每个电机都有一个旋钮。为了防止电机损坏，请在更换手表时停止该程序。

程序选择

| | | |
|-----------|-----|----------------|
| OFF ⏻ | 位置1 | 关闭 |
| 900 > | 位置2 | 900TPD，顺时针 |
| 900 < | 位置3 | 900TPD，逆时针 |
| 1700 ↔ | 位置4 | 1700TPD，自动双向旋转 |
| 900 ↔ | 位置5 | 900TPD，自动双向旋转 |

触控显示器

通过触控显示器，可以实现MODALO自动上链盒直观和合乎逻辑的操作。连接设备，就可通过触控显示器表面打开触控显示器。一旦显示器亮起，就可以进行所需设置。


1、首先，确定手表每天旋转圈数（TPD）和旋转方向。如果不知道，请联系手表制造商或选择标准程序 900 圈/天及自动双向旋转。

2、使用所提供的交流适配器将自动上链盒连接到电源，或者如果型号合适，则给自动上链盒装上适当电池（电池类型见第2页）。然后装载带有手表的一个或多个手表架（见特殊页面图 I-IV）。

3、使用LINE功能（Line function）选择并启动各个模块；使用TPD功能（TPD function）设置每日圈数；通过DIRECTION功能（Direction function）调整旋转方向；使用（ON/OFF）启动/停止程序；用快速（SPEED）启动快速上链功能；通过触摸MODALO标识来控制LED照明。在无操作的情况下，显示器会很快自动关闭，但所设置程序在后台仍处于工作状态。



获得精确的输入，请用手指触摸显示器的标有标签的区域（见图）。

当电池符号  出现时，必须及时更换电池。



程序选择



1、LINE

使用LINE功能为多个表位选择所需的模块。设置模块时，被选择数字会闪烁。完成设置并激活模块时，该数字常亮（非常规显示器中，数字较大且位于中心，设置时被选择数字不会闪烁）。可用模块的数量取决于其型号。



2. TPD -每日圈数

使用TPD功能（TPD function）选择每日650-1000转的所需圈数。选择以50圈为一级。



3、方向

使用方向功能（Direction function）在 > 顺时针方向、< 逆时针方向和 <> 自动双向旋转之间切换。



4、开/关（ON / OFF）

使用开/关（ON / OFF）启动 ▶ 和停止 ■ 程序。可选：对于没有快速上链按钮的型号，长按“开/关”键3秒启动或停止快速上链功能。程序运行时，快速上链符号会亮起。



5、快速（快速上链）

使用快速上链功能 ▶▶ 启动或停用“快速上链”程序（腕表连续上链）。该状态下只可选择旋转方向。启动后持续运行一小时，然后自动停止并退出快速上链程序。先前设置的程序恢复并继续进行。



6、照明

触摸MODALO标识启动和停用LED照明。

演示模式

长按“LINE”键3秒，激活演示模式。将选择所有可用的模块。使用“开/关”按钮启动或停止该程序。在圈数设置为900 TPD及自动双向旋转的情况下，演示模式将连续运行一小时。再次长按“LINE”按钮3秒，退出演示模式。之前设置的程序将继续进行。

スタイリッシュなウォッチワインダー

ドイツのハンブルグに本社を置くMODALO GmbHは、当社オリジナルのウォッチワインダー、優れもののウォッチボックス、最高級ウォッチケースの大手メーカーです。MODALOの製品は、10年以上にわたり最高品質の仕上がりで優れたデザインを世界にご提供しております。当社の高品質ブランドMODALO、LUXTIMEとLUXWINDERは、最高の品質基準により自社で製造しています。

革新的な製品は、MODALOの高級で洗練された伝統を引き継ぎ、開発を繰り返し製造してまいりました。また時計メーカーからの高い要求を満たしております。

MODALOのウォッチワインダーは、オートマチックな動きを備えた時計の保管と機能の完全性のため、特別にデザインされています。またオートマチックウォッチの寿命を延長するため、MODALOは非常に静かな運用の特性と時計の穏やかな巻き上げを保証し、時計の動きにスムーズに働きます。

新しいMV4ウォッチワインダーコレクションは、最先端のデザインと多種多様なデザインのテクノロジーを選択した色と組み合わせることで、使いやすさを最大限に引き出しています。MODALOのウォッチワインダーは、絶妙な素材を使用することで、あらゆるお部屋の本当のアイキャッチャーであり、貴重な時計用の高級な収納スペースなのです。

当社の製品を信頼いただき、ご購入していただき、本当にありがとうございます。MODALO製品を心ゆくまで楽しみいただくことを切に願っております。

目次

| | |
|--------------------------|-----|
| 一般情報..... | 1 |
| 使用及び技術的特性..... | 2-3 |
| 自動間隔コントロール..... | 3 |
| 回転コントロール..... | 3-4 |
| タッチディスプレイ..... | 5-6 |
| 時計を入れる（図 I - IV） / 充電パネル | |
| インターバル表 | |

一般情報

このマニュアルには、さまざまなMV4ウォッチワインダーシリーズに関する情報がごさいます。製品に適した説明或いは機能かどうかをご確認ください。

ウォッチワインダーは、お休み中24時間以内にプログラムを完了し、翌日にはプログラムを継続します。開発されたプログラムは毎日の間隔を確実にします。革新的な技術の使用により、個々の方向及び1日あたりの回転数（TPD）では、各巻き上げモードに最適な巻き上げのリズムを個別に設定可能です。

ウォッチワインダーは起動後にコントロールします。

時計を最適に表示するために、ウォッチホルダーはお休みの間、自動的に12時の位置を維持します。

バッテリー操作（オプション）

機器の底面にあるバッテリーカバーを開け、正しい極性に注意して新しいアルカリ電池を入れてください。同じ種類の4本のバッテリーの交換をお勧めします。承認済みバッテリー:

1: 1.5ボルトアルカリ電池

Baby（DIN標準） | LR14（IEC標準） | C（US標準） | AM2（国際標準） | 14A（ANSI標準）

注：充電式電池は絶対に使用しないでください。

技術的、光学的修正に係る権利の所有



電池、電子機器、機器は一般的な廃棄物と一緒に処理することができません。地方自治体の規制に従い、処分しなければなりません。



使用及び技術的特性

ウォッチワインダーの位置決め

ウォッチワインダーを足で固定し、安定した平らな面に置いてください。操作時や時計の抜き差し時にデバイスが滑ったり傾いたりしないようにしてください。直射日光、高湿度、或いは温度の変化が大きな場所にある保管場所や設置場所は避けてください。

時計を入れる（写真I-VIのあるページを参照）

- 1、サイドウォールのウォッチワインダーからウォッチホルダーをていねいに引き出してください。
- 2、パッド付きの側面の時計ホルダーを握り、ストラップが閉じた状態で時計を置き、時計がウォッチホルダーにしっかりと固定されるように張力を緩めてください。時計用ストラップは、回転機能を妨害しないようにしっかりと固定しなければなりません。
- 3、ウォッチホルダーをカチッと音がして所定の位置に収まるまでていねいにウォッチワインダーの正しい位置に挿入します。
- 4、必要に応じて、ウォッチホルダーの端部を取り外して、短いストラップで時計を取り付けます。

オプション機能

ステータスLED、室内照明、タッチ操作、統合セキュリティロック、Bluetoothインターフェース、バッテリー操作
ステータスLED /ステータスインジケータ付き装置

プログラムの起動：LEDが2分間連続点灯し続けます。

モーターの故障/回転のロック：LEDが1秒間に1回点滅します。

電源障害：LEDが1秒間に2回点滅します。

付属のMODALO ACアダプターのみをご使用ください。認可のない電源装置或いはケーブルを使用すると、装置が損傷することがあります。



使用及び技術的特性

ウォッチワインダーは付属のACアダプターを使用して電源に接続してください。また、モデルに合うバッテリーを挿入してください（バッテリーの種類については2ページを参照のこと）。1つ或いは複数の巻き上げモードに時計を取り付けます（写真I-VIのあるページを参照）。

自動間隔コントロール

ウォッチワインダーは、一般的なウォッチの動きを巻き上げるようにプログラムされており、900 TPDで電源が供給されると標準プログラムを開始し、回転方向を自動的に変更します。これは、感覚に関する表のポジション5の設定に相当します（特別ページ区間表参照）。

回転コントロール

従来のノブによる簡単な操作により、プログラムの位置を選択することにより、以下のプリセットプログラムを素早く起動できます。

1、まず、1日の回転数（TPD）と時計の回転方向をご確認ください。わからない場合は、時計メーカーにご連絡いただくか、標準プログラム900 TPD、自動双方向回転（位置5）を選択してください。

2、ロータリーコントロール（位置2-5）で装置をオフにするには、1.を選択して目的のプログラムを選択します。複数の時計用の装置では、各モーターにつまみが用意されています。エンジンの損傷を防ぐため、時計を交換する場合は、プログラムを停止してください。

プログラムの選択

| | | |
|-----------|---------|----------------|
| OFF ⏻ | ポジション1: | 关闭 |
| 900 > | ポジション2: | 900TPD、時計回り |
| 900 < | ポジション3: | 900TPD、反時計回り |
| 1700 ↔ | ポジション4: | 1700 TPD、自動双方向 |
| 900 ↔ | ポジション5: | 900 TPD、自動双方向 |

タッチディスプレイ

MODALOウォッチワインダーのタッチディスプレイは、直観的かつロジカルな操作性が特徴です。ウォッチワインダーを電源に接続したら、画面に触れてタッチディスプレイをオンにします。画面が点灯したら設定を行います。

1. まず、お手持ちの時計に最適な1日の回転数（TPD）と回転方向を確認してください。不明な場合は、時計メーカーに問い合わせるか、標準プログラムである900 TPDと自動反転を選択します。

2. ウォッチワインダーを、同梱のACアダプタで電源に接続します。電池式モデルの場合は、指定の電池を挿入します（電池タイプは2ページを参照）。1個または複数のウォッチホルダーと時計を取り付けます（写真I-VIのあるページを参照）。

3. モジュールの選択とアクティベートを、「LINE機能」で行います。1日の回転数を「TPD機能」で設定します。回転方向を「DIRECTION機能」で設定します。「ON/OFF」でプログラムを開始または停止できます。「SPEED機能」でクイック巻き上げをオンにできます。LEDライトは、MODALOロゴにタッチして調節します。一定時間操作を行わなければ画面が自動的にオフになり、設定したプログラムがバックグラウンドで実行されます。



正確に入力するため、各タッチフィールドの文字領域に指で触れてください（図を参照）。



電池マーク「X」が液晶ディスプレイに表示されたら、電池を交換してください。



プログラムの選択



1. LINE

「LINE機能」で、複数の時計のモジュールを選択します。小さな数字は、使用中のモジュールを示します。モジュール選択時には数字が点滅します。アクティブなモジュールは、数字が常時点灯します（LINEの数字が中央に大きく表示されるモデルの場合は点滅しません）。使用できるモジュールの数は、モデルによって異なります。



2. TPD 1日の回転数

「TPD機能」で、1日の回転数を650～1000回転の範囲で設定します。50回刻みで設定が可能です。



3. DIRECTION

「DIRECTION機能」で回転方向を設定します：> 時計方向、< 反時計方向、◀ 自動反転が選択できます。



4. ON/OFF

「ON/OFF」▶でプログラムを開始または停止します■。オプション：SPEEDボタンがないモデルでは、ON/OFFを3秒間長押しして、クイック巻き上げ機能を開始または停止します。プログラムがアクティブになると、Speedアイコンが点灯します。



5. SPEED（クイック巻き上げ）

SPEED機能▶▶によって、自由に設定可能な回転方向でクイック巻き上げをオンにし（時計の連続巻き上げ）、再びオフにできます。この機能は1時間後に自動的に停止し、本来設定されているプログラムに戻ります。



6. LEDライト

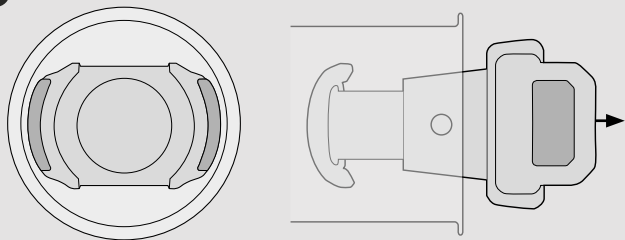
MODALOロゴにタッチして、LEDライトをオンまたはオフにできます。

プレゼンテーションモード

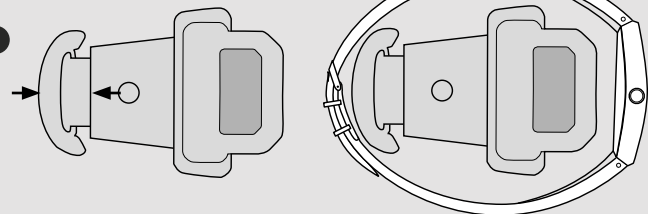
LINEを3秒間長押しし、プレゼンテーションモードをオンにします。使用可能なすべてのモジュールが選択されます。ON/OFFで、プログラムを開始および停止します。プレゼンテーションモードでは、1時間連続で900 TPDで動作し、回転方向が自動的に切り替わります。もう1回、LINEボタンを3秒間長押しすると、プレゼンテーションモードが終了します。本来設定されているプログラムに戻ります。

INSERTING THE WATCH

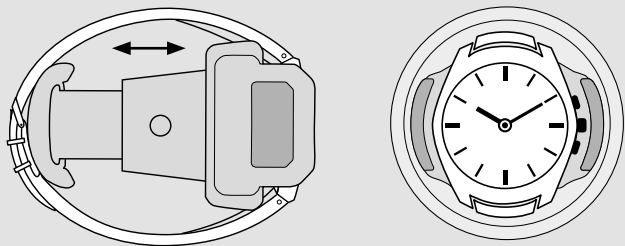
I



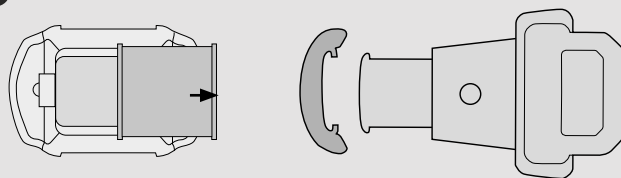
II



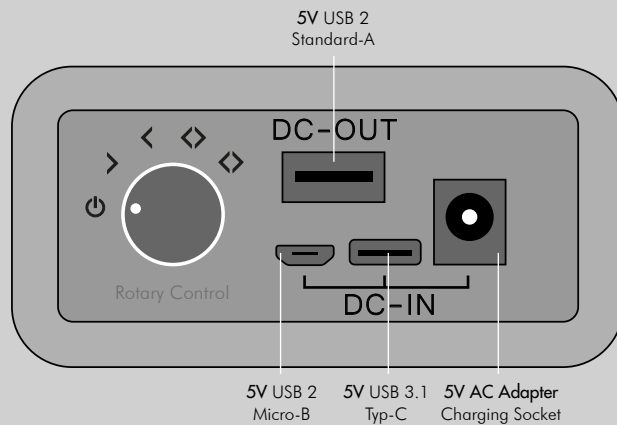
III



IV



CHARGING PANEL



INTERVAL TABLE (TOUCH DISPLAY)

| > CLOCKWISE AND < COUNTERCLOCKWISE OPERATION | | | | | | ↔ AUTOMATIC BIDIRECTIONAL OPERATION | | | | |
|--|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| TPD (TURNS PER DAY) | ROTATIONS PER HOUR | ONE WAY ROTATION MODE | | | | TWO-WAY ROTATIONS EVERY HALF-HOUR | TWO WAY ROTATION MODE | | | |
| | | ROTATION IN MINUTES APPROX. | INTERVAL IN MINUTES APPROX. | ROTATION IN MINUTES APPROX. | INTERVAL IN MINUTES APPROX. | | ROTATION IN MINUTES APPROX. | INTERVAL IN MINUTES APPROX. | ROTATION IN MINUTES APPROX. | INTERVAL IN MINUTES APPROX. |
| 650 | 27 | 4:15 | 56:00 | 4:15 | 56:00 | 13 | 2:00 | 28:00 | 2:00 | 28:00 |
| 700 | 29 | 4:30 | 55:30 | 4:30 | 55:30 | 14 | 2:15 | 28:00 | 2:15 | 28:00 |
| 750 | 31 | 4:45 | 55:15 | 4:45 | 55:15 | 15 | 2:15 | 27:45 | 2:15 | 27:45 |
| 800 | 33 | 5:00 | 55:00 | 5:00 | 55:00 | 16 | 2:30 | 27:30 | 2:30 | 27:30 |
| 850 | 35 | 5:30 | 54:45 | 5:30 | 54:45 | 17 | 2:45 | 27:15 | 2:30 | 27:15 |
| 900 | 37 | 5:45 | 54:15 | 5:45 | 54:15 | 18 | 2:45 | 27:15 | 2:45 | 27:15 |
| 950 | 39 | 6:00 | 54:00 | 6:00 | 54:00 | 19 | 3:00 | 27:00 | 3:00 | 27:00 |
| 1000 | 41 | 6:15 | 53:45 | 6:15 | 53:45 | 20 | 3:00 | 27:00 | 3:00 | 27:00 |

INTERVAL TABLE (ROTARY CONTROL)

| | TPD (TURNS PER DAY) | DIRECTIONS IN MINUTES APPROX. | | | AUTOMATIC BIDIRECTIONAL OPERATION IN MINUTES APPROX. | | | |
|-------------|---------------------------|----------------------------------|------|----------|---|----------|------|----------|
| | | RIGHT | LEFT | INTERVAL | RIGHT | INTERVAL | LEFT | INTERVAL |
| POSITION 2: | 900 | 6:00 | | 54:00 | | | | |
| POSITION 3: | 900 | | 6:00 | 54:00 | | | | |
| POSITION 4: | 1700 | | | | 5:30 | 24:30 | 5:30 | 24:30 |
| POSITION 5: | 900 | | | | 9:00 | 21:00 * | 9:00 | 21:00 * |

*after 4 hours of active period follows 8 hours rest of period



MODALO GmbH
Rungedamm 20, D-21035 Hamburg, Germany
Phone: +49 (0) 40 3680 999-0 | service@modalo.com
modalo.com